

4home

Zavařovací hrnec
Hrniec na zaváranie
Garnek do pasteryzacji
Befőző fazék
Einkochautomat

каструля для консервування
Lonc za vlaganje
Oală de conservare



807421

CZ

SK

PL

HU

DE

UK

SL

RO

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry	
Napětí	220–240 V / 50/60 Hz
Příkon	2000 W
Objem	27 l

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly a marketingové materiály.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru během provozu.
- Nepoužívejte spotřebič ve venkovním prostředí nebo na mokrému povrchu, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Spotřebič umístěte pouze na stabilní a tepelně odolný povrch stranou od jiných zdrojů tepla.
- Držte spotřebič stranou od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, trouby a podobně. Chraňte jej před přímým slunečním zářením, vlhkostí.
- Teplota přístupných částí může být za provozu vysoká – nebezpečí popálení.
- Nevkládejte materiály z papíru nebo plastu do vnitřního prostoru spotřebiče.
- Nedotýkejte se horkého povrchu. Používejte držadla a tlačítka. Pokud manipulujete s horkými částmi, používejte kuchyňské rukavice (chňapky).
- Při vypojování spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něho mohly dosáhnout děti.

- Netahejte a nepřenášejte spotřebič za přívodní kabel.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Nedovolte dětem a nesvéprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Osoby se sníženou pohybovou schopností, se sníženým smyslovým vnímáním, s nedostatečnou duševní způsobilostí nebo osoby neseznámené s obsluhou musí používat spotřebič jen pod dozorem zodpovědné, s obsluhou seznámené osoby.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Nesahejte na spotřebič vlhkýma nebo mokřýma rukama.
- V případě poruchy vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí.
- Přívodní kabel zapojte nejprve do zásuvky tlakového hrnce a až poté do síťové zásuvky.
- Neponořujte přívodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.
- Pravidelně kontrolujte spotřebič i přívodní kabel z důvodu poškození. Nezapínejte poškozený spotřebič.
- Před vypojením spotřebiče ze sítě se ujistěte, že je spotřebič vypnutý.
- Spotřebič používejte ve větrané místnosti.
- Během provozu můžete sundat víko pouze za podmínek doporučených výrobcem.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí před sestavováním nebo
- odnímáním příslušenství!
- Nikdy nepřenášejte spotřebič, pokud je horký nebo obsahuje horké potraviny.
- Neopravujte spotřebič sami. Obraťte se na autorizovaný servis.

Spotřebič přenášejte jen studený a prázdný!

Vychladlý a zcela prázdný přístroj uchopte pouze za k tomu určené úchyty!

Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.

POPIS VÝROBKU

- 1 Poklice
- 2 Úchyty
- 3 Hrnec
- 4 Časový spínač
- 5 Výpustný kohout
- 6 Nastavení teploty
- 7 Kontrolka zapnutí
- 8 Přepínač ON/OFF zvukového signálu

Příslušenství

A Rošt



Obecné informace

Tento přístroj je určen k: zavařování, vaření, přípravě teplých nápojů, udržování horké tekutiny, blanšírování zeleniny, sterilizaci moštu, atd.
Husté kapaliny musí být zahřívány pomalu a nepřetržitě míchány, aby se předešlo jejich připálení.
Zapnutí hrnce bez vody nebo jiné tekutiny může vést k poškození povrchu skloviny. Před opětovným použitím nechte spotřebič vychladnout. Při přidávání vody do spotřebiče, který je v chodu, dbejte opatrnosti, hrozí opaření horkou párou.
Při prvním použití může vzniknout zápach, který ale po krátké době zmizí.

Kapacita

Zařízení má kapacitu 27 litrů. Hladina kapaliny nesmí být vyšší než 4 cm pod horní okraj zařízení. Maximálně 11 sklenic o objemu 0,72 litru nebo 34 sklenic o objemu 0,37 litru.

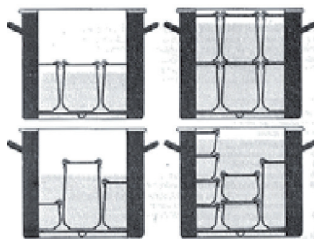
Důležité informace:

Před prvním použitím hrnec vyvařte.

Naplňte přístroj asi 6 litry vody, nastavte termostat na maximum, pak zapněte otočením časovače ve směru hodinových ručiček na 60 minut. Po uplynutí nastaveného času se přístroj automaticky vypne. Po ochlazení a vylití vody je zařízení připraveno k použití. Za studena může mít tělo hrnce elipsovité tvar, který se při zahřátí vyrovná.

NÁVOD K POUŽITÍ

1. Vložte zavařovací rošt do přístroje.
2. Vložte uzavřené sklenice na rošt.
3. Naplňte přístroj vodou do 75 % výšky sklenic. Ujistěte se, že sklenice jsou dobře utěsněny tak, aby do nich nepronikla žádná voda.
4. Nasadte víko.
5. Otočte časovačem do pozice ON Continue.
6. Nastavte požadovanou teplotu – viz tabulka a zapněte tlačítko zvukového signálu do pozice 1. Uvedené časy se vztahují na skutečnou dobu vaření, která začíná běžet po dosažení nastavené teploty.
7. Vaření může trvat až 90 minut. Jakmile je dosaženo nastavené teploty, uslyšíte signalizační tón.
8. Až uslyšíte tón, přepněte tlačítko zvukového signálu do pozice 0 a nastavte časovač. Chcete-li nastavit přístroj k nepřetržitému ohřevu, otočte časovačem proti směru hodinových ručiček.
9. Nyní začne fáze ohřevu.
10. Po pípnutí nastavte dobu vaření dle tabulky.



Upozornění: Uvedený čas a teploty jsou pouze orientační, závisí na množství vody a zralosti plodů, atd.

ZAVAŘOVACÍ TABULKA

Ovoce	Teplota ve °C	Čas v minutách
Jablka měkká / tvrdá	90	30/40
Jablečné pyré	90	30
Třešně	80	30
Hrušky měkké / tvrdé	90	30/80
Jahody, ostružiny	80	25
Rebarbora	100	30
Maliny, angrešt	80	30
Červený rybíz, brusinky	90	25
Meruňky	90	30
Mirabelky, ryngle	90	30
Broskve	90	30
Švestky	90	30
Kdoule	95	25
Borůvky	85	25

Zelenina	Teplota ve °C	Čas v minutách
Květák	100	90
Chřest	100	120
Hrášek	100	120
Okurky	90	30
Mrkev	100	90
Dýně	90	30

Zelenina	Teplota ve °C	Čas v minutách
Kedlubny	100	90
Celer	100	110
Růžičková kapusta, červené zelí	100	110
Houby	100	110
Fazole	100	120
Rajčata, rajčatový protlak	90	30

Maso	Teplota ve °C	Čas v minutách
Pečené maso, kousky, vařené maso	100	85
Vývar	100	60
Zvěřina, drůbež vařená	100	75
Vařené Guláše, Omáčky	100	75
Mleté maso, klobása (syrové) (syrová)	100	110

UPOZORNĚNÍ: Sklenice po ukončení zavařovacího cyklu jsou horké. Dávejte pozor, abyste se nespálili. Při vyndávání sklenic z hrnce buďte opatrní a používejte ochranné rukavice (chňapky).

DOPORUČENÍ: Uchovávejte zavařeniny na chladném, tmavém a suchém místě.

Ohřev tekutin, udržování horké tekutiny, ohřev svařeného vína

Toto zařízení je ideální pro přípravu a udržování teploty horkých nápojů jako je: punč, svařené víno, čaj, grog, atd.

Buďte opatrní při napouštění. Hladina kapaliny nesmí být vyšší než 4 cm pod horní okraj, jinak hrozí nebezpečí přetečení.

Nasadte víko a následně vyberte požadovanou teplotu. Otáčením spínače proti směru hodinových ručiček, zvolíte nepřetržitý ohřev. Zapněte přístroj - kapalina se nyní zahřívá a uchovává s nastavenou teplotou termostatu.

Signalizační tón zazní po dosažení požadované teploty. Tekutinu pravidelně míchejte, aby rozložení teploty bylo rovnoměrné. Alarm přepínače ON/OFF lze nyní vypnout.

Umístěte šálek pod výpustný kohout a stiskněte páčku. Po naplnění ji uvolněte. Pokud chcete čerpat větší množství tekutiny najednou, zatáhněte páku nahoru, dokud nezapadne na místo. Tekutina poteče, dokud páku opět neuvolníte.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

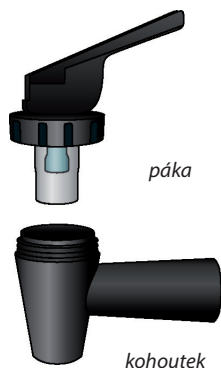
POZOR!

- Před každým čištěním spotřebiče vytáhněte přívodní kabel z elektrické zásuvky!
- Před manipulací se ujistěte, že spotřebič již vychladl!
- K čištění povrchu spotřebiče používejte pouze vlhký hadřík, žádné čisticí prostředky nebo tvrdé předměty, protože mohou povrch spotřebiče poškodit!
- Nikdy nečistěte spotřebič pod tekoucí vodou, neoplachujte ho ani neponořujte do vody!

Čištění výpustného kohoutku

Při čištění výpustného kohoutku doporučujeme odšroubovat výpustnou páku.

1. Demontujte páku otočením protisměru hodinových ručiček.
2. Umyjte výpustnou páčku jemným mýdlovým roztokem.
3. Opláchněte ji v čisté vodě.
4. Výpustným kohoutem nechte protékat slabý mýdlový roztok. Na odolné nečistoty uvnitř kohoutku použijte čisticí prostředek.
5. Poté jej opláchněte pod čistou vodou.
6. Nasadte výpustnou páku zpět na výpustný kohout.



Odstranění vodního kamene

Při běžném užívání dochází k usazování nečistot z vody. K jejich vyčištění použijte volně prodejné prostředky pro odvápnění (dbejte návodu jejich výrobce). Po odstranění vodního kamene opláchněte přístroj čistou vodou.

DOPORUČENÍ

- Kabel ovijte kolem cívky a zasuňte zástrčku do držáky ve středu základny přístroje.
- Zavažené ovoce skladujte na chladném a suchém místě.

UPOZORNĚNÍ: Dodavatel si vyhrazuje právo na změnu tvaru víka.

SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést kvalifikovaný odborník nebo servis.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylenu (PE) odevzdejte do sběrného materiálu k recyklaci.

Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:



Tento spotřebič je označen v souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/EU o elektrickém odpadu a elektrických zařízeních (WEEE). Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Likvidace musí být provedena v souladu s předpisy pro nakládání s odpady. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

POĎAKOVANIE

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili výrobok značky Concept a prajeme Vám, aby ste boli s našim výrobkom spokojní po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím preštudujte pozorne celý návod na obsluhu a potom ho uschovajte. Zaisťte, aby aj ostatné osoby, ktoré budú s výrobkom manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

Technické parametre	
Napätie	220-240 V ~ 50/60 Hz
Príkion	2000 W
Objem	27 l

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Nepoužívajte spotrebič inak, než je opísané v tomto návode.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a marketingové materiály.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám uvedeným na typovom štítku spotrebiča.
- Spotrebič je vhodný len na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Nenechávajte spotrebič počas prevádzky bez dozoru.
- Nepoužívajte spotrebič vo vonkajšom prostredí alebo na mokrom povrchu, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Spotrebič umiestnite iba na stabilný a tepelne odolný povrch, mimo iných zdrojov tepla.
- Spotrebič umiestnite mimo zdrojov tepla, ako sú radiátory, rúry a podobne. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením a vlhkom.
- Teplota prístupných častí môže byť počas prevádzky vysoká – nebezpečenstvo popálenia.
- Nevkladajte materiály z papiera alebo plastu do vnútorného priestoru spotrebiča.
- Nedotýkajte sa horúceho povrchu. Používajte držadlá a tlačidlá. Pokiaľ manipulujete s horúcimi časťami, používajte kuchynské rukavice (chňapky).
- Pri vypájaní zo zásuvky elektrického napätia spotrebič nikdy neťahajte za prívodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom ju vypojte.
- Zabráňte tomu, aby prívodný kábel voľne visel cez hranu pracovnej dosky, kde by naň mohli dosiahnuť deti.

- Spotřebič neprenášajte a neťahajte za prívodný kábel.
- Nepoužívajte spotřebič s poškodeným prívodným káblom alebo zástrčkou, chybu dajte ihneď odstrániť v autorizovanom servisnom stredisku.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám manipulovať so spotřebičom, používajte ho mimo ich dosahu.
- Osoby so zníženou pohybovou schopnosťou, zníženým zmyslovým vnímaním, s nedostatočnou duševnou spôsobilosťou alebo osoby neoboznámene s obsluhou musia používať spotřebič iba pod dozorom zodpovednej osoby oboznámenej s obsluhou.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, pokiaľ sa spotřebič používa v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby sa spotřebič používal ako hračka.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo ako odporúča výrobca.
- Nedotýkajte sa spotřebiča vlhkými alebo mokrymi rukami.
- V prípade poruchy vypnite spotřebič a vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia.
- Prívodný kábel zapojte najprv do zásuvky tlakového hrnca a až potom do sieťovej zásuvky.
- Neponárajte prívodný kábel, zástrčku alebo spotřebič do vody ani do inej kvapaliny.
- Pravidelne kontrolujte spotřebič aj prívodný kábel, aby ste odhalili možné poškodenie. Poškodený spotřebič nezapínajte.
- Pred vypojením spotřebiča zo siete sa uistite, že je spotřebič vypnutý.
- Spotřebič používajte vo vetranej miestnosti.
- Počas prevádzky môžete zložiť veko len za podmienok odporúčaných výrobcom.
- Pred skladaním alebo odnímaním príslušenstva vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia!

Spotřebič nikdy neprenášajte pokiaľ je horúci alebo obsahuje horúce potraviny.

Neopravujte spotřebič sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.

Ak nedodržíte pokyny výrobcu, nemôže byť prípadná oprava uznaná ako záručná.

OPIS VÝROBKU

- 1 Pokrievka
- 2 Úchytka
- 3 Hrnec
- 4 Časový spínač
- 5 Výpustný kohútik
- 6 Nastavenie teploty
- 7 Kontrolka zapnutia
- 8 Prepínač ON/OFF zvukového signálu

Príslušenstvo:

A Rošt



Všeobecné informácie:

Tento prístroj je určený na: zaváranie, varenie, prípravu teplých nápojov, udržiavanie horúcej tekutiny, blanšovanie zeleniny, sterilizáciu muštu atď.

Husté tekutiny sa musia pomaly zahrievať, pomaly a nepretržite miešať, aby sa zabránilo ich pripáleniu.

Zapnutie hrnca bez vody alebo inej tekutiny môže mať spôsobit' poškodenie povrchu skloviny. Pred opätovným použitím dajte spotřebič vychladnúť. Buďte opatrní pri pridávaní vody do spotřebiča, ktorý je v prevádzke, hrozí oparenie horúcou parou.

Pri prvom použití môže vzniknúť zápach, ktorý však po krátkom čase pominie.

Kapacita:

Zariadenie má kapacitu 27 litrov. Hladina tekutiny nesmie byť vyššia ako 4 cm pod horným okrajom zariadenia.

Maximálne 11 pohárov s objemom 0,72 litra alebo 34 pohárov s objemom 0,37 litra.

Dôležité informácie:

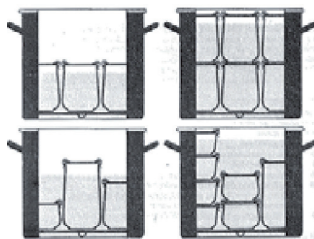
Pred prvým použitím hrniec vyvarte.

Do prístroja nalejte asi 6 litrov vody, nastavte termostat na maximum, potom ho zapnite otočením časovača v smere hodinových ručičiek na 60 minút. Po uplynutí nastaveného času sa prístroj automaticky vypne.

Po ochladení a vyliatí vody je zariadenie pripravené na použitie. Za studena môže mať telo hrnca elipsový tvar, ktorý sa pri zahriatí vyrovná.

NÁVOD NA POUŽITIE

1. Vložte závarací rošt do přístroja.
2. Vložte uzavreté poháre na rošt.
3. Naplňte přístroj vodou do 75 % výšky pohárov. Uistite sa, že poháre sú dobre utesené tak, aby do nich neprenikla žiadna voda.
4. Nasadte veko.
5. Otočte časovačom do pozície ON Continue.
6. Nastavte požadovanú teplotu – viď tabuľka a zapnite tlačidlo zvukového signálu do pozície 1. Uvedené časy sa vzťahujú na skutočnú dobu varenia, ktorá začína bežať po dosiahnutí nastavenej teploty.
7. Varenie môže trvať až 90 minút. Akonáhle je dosiahnutá nastavená teplota, budete počuť signalizačný tón.
8. Keď zaznie tón, prepnite tlačidlo zvukového signálu do pozície 0 a nastavte časovač. Ak chcete nastaviť prístroj k nepretržitému ohrevu, otočte časovačom proti smeru hodinových ručičiek.
9. Teraz začne fáza ohrevu.
10. Po pípnutí nastavte dobu varenia podľa tabuľky.



Upozornenie: Uvedený čas a teploty sú iba orientačné, závisia od množstva vody a zrelosti plodov atď.

TABUĽKA ZAVÁRANIA

Ovocie	Teplota (°C)	Čas (min.)
Jablká mäkké/tvrde	90	30/40
Jablkové pyré	90	30
Čerešne	80	30
Hrušky mäkké/tvrde	90	30/80
Jahody, černice	80	25
Rebarbora	100	30
Maliny, egreše	80	30
Červené ríbezle, brusnice	90	25
Marhule	90	30
Mirabelky, ringloty	90	30
Broskyne	90	30
Slivky	90	30
Duly	95	25
Čučoriedky	85	25

Zelenina	Teplota (°C)	Čas (min.)
Karfiol	100	90
Špargľa	100	120
Hrášok	100	120
Uhorky	90	30
Mrkva	100	90
Tekvica	90	30

Zelenina	Teplota (°C)	Čas (min.)
Kaleráb	100	90
Zeler	100	110
Ružičkový kel, červená kapusta	100	110
Huby	100	110
Fazuľa	100	120
Paradajky, paradajkový pretlak	90	30

Mäso	Teplota (°C)	Čas (min.)
Pečené mäso, kúsky, varené mäso	100	85
Vývar	100	60
Zverina, hydina varená	100	75
Varený guláš, omáčky	100	75
Mleté mäso (surové), klobása (surová)	100	110

UPOZORNENIE: Poháre sú po ukončení závaracieho cyklu horúce. Dávajte pozor, aby ste sa nepopáli. Pri vyberaní pohárov z hrncu buďte opatrní a používajte ochranné rukavice (chňapky).

ODPORÚČANIE: Závaraniny uchováajte na chladnom, tmavom a suchom mieste.

Ohrev tekutín, udržiavanie horúcej tekutiny, ohrev vareného vína

Toto zariadenie je ideálne na prípravu a udržiavanie teploty horúcich nápojov, ako sú napríklad: punč, varené víno, čaj, grog atď.

Buďte opatrní pri napúšťaní. Hladina tekutiny nesmie byť vyššia ako 4 cm pod horným okrajom zariadenia. Nasadte veko a následne zvolte požadovanú teplotu. Otáčaním spínača proti smeru chodu hodinových ručičiek zvolíte nepretržitý ohrev. Zapnite prístroj – tekutina sa teraz zahrieva a uchováva s nastavenou teplotou termostatu.

Signalizačný tón zaznie po dosiahnutí požadovanej teploty. Tekutinu pravidelne miešajte, aby bola teplota rovnomerne rozložená. Alarm prepínača ON/OFF sa teraz dá vypnúť.

Umiestnite šálku pod výpustný kohútik a stlačte páčku. Po naplnení ju uvoľnite. Ak chcete čerpať väčšie množstvo tekutiny naraz, potiahnite páčku nahor, kým nezapadne na miesto. Tekutina potečie, kým páčku znovu neuvolníte.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

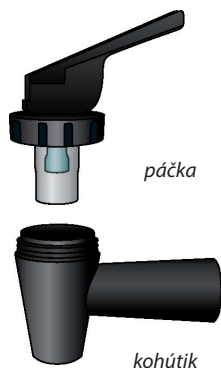
POZOR!

- Pred každým čistením spotrebiča vytiahnite prírodný kábel z elektrickej zásuvky!
- Pred manipuláciou sa uistite, že spotrebič už vychladol!
- Na čistenie povrchu spotrebiča používajte iba vlhkú handričku, žiadne čistiace prostriedky alebo tvrdé predmety, pretože môžu poškodiť povrch spotrebiča.
- Nikdy nečistite spotrebič pod tečúcou vodou, neoplachujte ho ani ho neponárajte do vody!

Čistenie výpustného kohútika

Pri čistení výpustného kohútika odporúčame odskrutkovať výpustnú páčku.

1. Odmontujte páčku otočením proti smeru chodu hodinových ručičiek.
2. Výpustnú páčku umyte jemným mydlovým roztokom.
3. Opláchnite ju v čistej vode.
4. Výpustným kohútikom nechajte pretekať slabý mydlový roztok. Na odolné nečistoty vnútri kohútika použite čistiaci prostriedok.
5. Potom ho opláchnite pod čistou vodou.
6. Výpustnú páčku nasadte späť na výpustný kohútik.



Odstránenie vodného kameňa

Pri bežnom používaní sa usadzujú nečistoty z vody. Na ich vyčistenie použite voľne predajné prostriedky na odvápnenie (riadte sa návodom ich výrobcu). Po odstránení vodného kameňa opláchnite prístroj čistou vodou.

ODPORÚČANIE

- Kábel oviňte okolo cievky a zástrčku zasunúť do držiaka uprostred základne prístroja.
- Zavarené ovocie skladujte na chladnom a suchom mieste.

UPOZORNENIE: Dodávateľ si vyhradzuje právo na zmenu tvaru veka.

SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí prístroja, môže vykonať len kvalifikovaný odborník alebo servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých prístrojov.
- Škatuľu od prístroja môžete dať do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecúška z polyetylénu (PE) odovzdajte ako zberný odpad na recykláciu.

Recyklácia prístroja na konci jeho životnosti:



Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2012/19/EU o elektrickom odpade a elektrických zariadeniach (WEEE). Symbol na výrobku alebo jeho obale udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Treba ho odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku zabránite negatívnym dôsledkom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia musí byť vykonaná v súlade s predpismi na likvidáciu odpadu. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, u služby na likvidáciu domového odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EU, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, vzhľade a technických špecifikáciách môžu nastať bez predošlého upozornenia a na tieto zmeny si vyhradzuje právo.

PODZIĘKOW PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept i życzymy Państwu pełnej satysfakcji przez cały czas jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Prosimy zapewnić, aby także pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem, zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Parametry techniczne	
Napięcie	220-240 V ~ 50/60 Hz
Pobór mocy	2000 W
Objętość	27 l

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie należy używać urządzenia w sposób inny, niż podano w niniejszej instrukcji.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy usunąć z urządzenia wszystkie elementy opakowania i wyjąć materiały marketingowe.
- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie nadaje się do wykorzystania komercyjnego.
- Nie należy pozostawiać urządzenia w trakcie pracy bez nadzoru.
- Urządzenia nie należy używać na zewnątrz ani stawiać go na mokrych powierzchniach - grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Urządzenie powinno być umieszczone wyłącznie na stabilnych powierzchniach, odpornych na działanie wysokich temperatur, z dala od innych źródeł ciepła.
- Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, piekarniki i tym podobne. Należy chronić je przed bezpośrednim oddziaływaniem promieniowania słonecznego i wilgocią.
- W trakcie użytkowania temperatura niektórych elementów urządzenia może być wysoka - ryzyko poparzenia.
- Nie należy wkładać materiałów papierowych ani plastikowych do wnętrza urządzenia.
- Nie wolno dotykać gorącej powierzchni. Należy korzystać z uchwytów i przycisków. Przy manipulacji z gorącymi częściami należy używać rękawic kuchennych.

- Wyłączając urządzenie z gniazdka, nie wolno szarpać za przewód zasilający, należy chwycić wtyczkę i za nią pociągnąć.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie zwisał przez krawędź stołu lub płyty kuchennej – grozi to ściągnięciem urządzenia przez dzieci.
- Nie należy przemieszczać urządzenia, ciągnąc je lub przenosząc za przewód zasilający.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, naprawę usterki należy bezzwłocznie zlecić autoryzowanemu serwisowi.
- Urządzenie należy używać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Należy korzystać z urządzenia poza ich zasięgiem.
- Osoby niepełnosprawne ruchowo lub umysłowo, osoby nieodpowiedzialne lub osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem osoby odpowiedzialnej, zaznajomionej z obsługą.
- Jeżeli w trakcie pracy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność.
- Urządzenia nie należy używać jako zabawki.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- W przypadku awarii należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Przewód zasilający należy podłączyć w pierwszej kolejności do gniazdka garnka ciśnieniowego, a następnie do gniazdka sieciowego.
- Nie wolno zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Należy regularnie kontrolować urządzenie i przewód zasilający pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie należy włączać uszkodzonego urządzenia.
- Przed odłączeniem urządzenia od sieci należy upewnić się, że jest ono wyłączone.
- Z urządzenia należy korzystać w pomieszczeniach z dobrą wentylacją.
- Podczas pracy urządzenia pokrywę można zdejmować wyłącznie w warunkach określonych przez producenta.
- Przed rozpoczęciem montażu lub demontażu akcesoriów należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka!

Nie wolno przenosić urządzenia, gdy jest gorące lub gdy znajdują się w nim gorące potrawy.

Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W tym celu należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek producenta, ewentualne naprawy, nie będą uznawane jako gwarancyjne.

OPIS PRODUKTU

- 1 Pokrywka
- 2 Kranik spustowy
- 3 Rękojeści
- 4 Nastawienie temperatury
- 5 Garnek
- 6 Kontrolka włączenia
- 7 Włącznik czasowy
- 8 Przełącznik ON/OFF sygnału dźwiękowego

Akcesoria

A Ruszt



Informacje ogólne:

Urządzenie jest przeznaczone do: konserwowania, gotowania, przygotowywania gorących napojów, utrzymania temperatury gorących płynów, termicznego obierania warzyw, sterylizacji soku owocowego, itp. Gęste płyny należy ogrzewać powoli i ciągle mieszać, aby zapobiec ich przypaleniu.

Włączenie garnka bez wody lub innego płynu może prowadzić do uszkodzenia powierzchni szklanej. Przed ponownym użyciem poczekać, aż urządzenie ostygnie. Dodając wodę do pracującego urządzenia należy zachować ostrożność, aby uniknąć poparzenia gorącą parą.

Przy pierwszym użyciu może powstać zapach, który jednak po krótkim czasie zniknie.

Pojemność:

Urządzenie ma pojemność 27 litrów. Poziom cieczy nie może być wyższy niż 4 cm pod górną krawędzią urządzenia.

Maksymalnie 11 słoików o pojemności 0,72 litra lub 34 x słoiki o pojemności 0,37 litra.

Ważne informacje:

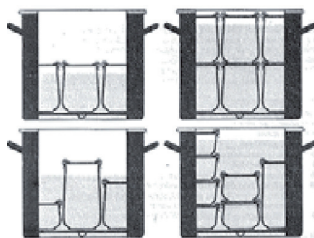
Przed pierwszym użyciem wygotować garnek.

Napełnić urządzenie wodą do 75% wysokości słoików. Upewnić się, że słoiki są szczelnie zamknięte, aby nie dostała się do nich żadna woda.

Zimny garnek może mieć kształt elipsy, który wyrówna się po podgrzaniu.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1. Włożyć ruszt do urządzenia.
2. Wstawić zamknięte słoiki na ruszt.
3. Napełnić urządzenie wodą do 75% wysokości słoików. Upewnić się, że słoiki są szczelnie zamknięte, aby nie dostała się do nich żadna woda.
4. Nasadzić wieko.
5. Ustawić timer w pozycji ON Continue.
6. Nastawić żądaną temperaturę – patrz tabela. Podane czasy dotyczą rzeczywistego czasu gotowania, który zaczyna upływać po osiągnięciu ustawionej temperatury.
7. Gotowanie może trwać do 90 minut. Jak tylko zostanie osiągnięta ustawiona temperatura, rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
8. Po usłyszeniu sygnału włączyć timer. Aby nastawić urządzenie na ogrzewanie ciągle, należy obrócić timer w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
9. Teraz zacznie się faza ogrzewania.
10. Po sygnale dźwiękowym nastawić czas gotowania według tabeli.



Uwaga: Podany czas i temperatury są tylko orientacyjne, zależą od ilości wody i dojrzałości owoców itd.

TABELA STERYLIZACJI

Owoce	Temperatura w °C	Czas w minutach
Jabłka miękkie/ twarde	90	30/40
Purée z jabłek	90	30
Czereśnie	80	30
Gruszki miękkie/ twarde	90	30/80
Truskawki, jeżyny	80	25
Rabarbar	100	30
Maliny, agrest	80	30
Porzeczka czerwona, borówki	90	25
Morele	90	30
Mirabelki, renklody	90	30
Brzoskwinie	90	30

Owoce	Temperatura w °C	Czas w minutach
Śliwki	90	30
Pigwa	95	25
Jagody	85	25

Warzywa	Temperatura w °C	Czas w minutach
Kalafior	100	90
Szparagi	100	120
Groszek	100	120
Ogórki	90	30
Marchew	100	90
Dynia	90	30
Kalarepa	100	90
Seler	100	110
Brukselka, kapusta czerwona	100	110
Grzyby	100	110
Fasola	100	120
Pomidory, przecier pomidorowy	90	30

Mięso	Temperatura w °C	Czas w minutach
Mięso pieczone, kawałki, mięso gotowane	100	85
Bulion	100	60
Dziczyzna, drób gotowany	100	75
Gotowane gulasze, sosy	100	75
Mięso mielone, kielbasa (surowe)	100	110

UWAGA: Po ukończeniu cyklu pasteryzacji słoiki są gorące. Należy uważać, aby się nie poparzyć. Wyjmując słoiki z garnka należy zachować ostrożność i używać rękawic ochronnych (łapki).

Zalecenie: Pasteryzowane wyroby przechowywać w chłodnym, ciemnym i suchym miejscu.

Ogrzewanie płynów, utrzymywanie temperatury gorących płynów, ogrzewanie grzanego wina

To urządzenie jest idealne do przygotowania i utrzymywania temperatury gorących napojów, takich jak: poncz, grzane wino, herbata, grog itd.

Należy zachować ostrożność podczas napełniania. Poziom płynu nie może być wyższy niż 4 cm poniżej górnej krawędzi, w przeciwnym wypadku pojemnik może zostać przepełniony.

Nakryć wiekiem, a następnie nastawić żądaną temperaturę. Obracając włącznikiem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara nastawić ogrzewanie ciągle. Włączyć urządzenie – płyn nagrzewa się i jest utrzymywany w ustawionej temperaturze termostatu.

Po osiągnięciu żądanej temperatury rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Stale mieszać płyn, aby temperatura rozkładała się równomiernie. Teraz można wyłączyć alarm przełącznika ON/OFF.

Umieścić kubek pod kranikiem i nacisnąć dźwignię. Po napełnieniu zwolnić dźwignię. W przypadku, gdy potrzebujemy więcej płynu, podnieść dźwignię w górę, dopóki nie zostanie zablokowana w tej pozycji. Płyn będzie wyciekał, dopóki dźwignia nie zostanie zwolniona.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

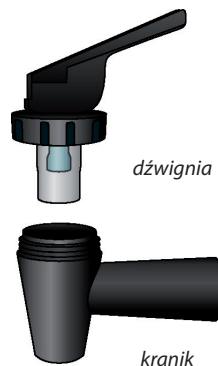
UWAGA!

- Przed czyszczeniem urządzenia należy zawsze wyjąć przewód zasilający z gniazdka elektrycznego!
- Zawsze należy upewnić się, że urządzenie już wystygło!
- Do czyszczenia powierzchni urządzenia należy używać wyłącznie wilgotnej ściereczki. Nie wolno stosować środków czyszczących ani twardych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia
- Nie wolno myć urządzenia pod bieżącą wodą, płukać go ani zanurzać w wodzie!

Czyszczenie kranu wylewki

Przed czyszczeniem kranika zalecamy odkręcenie dźwigni.

1. Zdemontować dźwignię obracając w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
2. Umyć dźwignię delikatnym roztworem wody z mydłem.
3. Opłukać ją czystą wodą.
4. Puścić przez kranik słaby roztwór wody z mydłem. Do usuwania opornych zanieczyszczeń wewnątrz kranika użyć środka czyszczącego.
5. Następnie opłukać go czystą wodą.
6. Nasadzić dźwignię z powrotem na kranik.



Usuwanie kamienia wodnego

Podczas normalnego użytkowania dochodzi do osadzania zanieczyszczeń z wody. Do ich usunięcia należy użyć powszechnie dostępnych środków do odwapniania (należy przestrzegać zaleceń producenta). Po usunięciu kamienia opłukać urządzenie czystą wodą.

Zalecenie

- Kabel owinąć wokół szpuli i włożyć wtyczkę do uchwyty na środku podstawy urządzenia.
- Pasteryzowane owoce przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

UWAGA: Dostawca zastrzega sobie prawo do zmiany kształtu pokrywy.

SERWIS

Bardziej kompleksową konserwację lub naprawy wymagające ingerencji w wewnętrzne elementy produktu powinien wykonywać wykwalifikowany specjalista lub serwis.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferujemy recykling materiałów opakowaniowych oraz starych urządzeń elektrycznych.
- Karton od urządzenia można oddać w punkcie zbiórki odpadów sortowanych.
- Plastikowe worki z polietylenu (PE) należy oddać w punkcie zbiórki materiałów do recyklingu.

Recykling urządzenia po zakończeniu użytkowania:



Urządzenie jest oznakowane zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że takiego produktu nie wolno traktować jako odpadu komunalnego. Należy przekazać go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zapewnienie prawidłowej utylizacji produktu zapobiega negatywnemu oddziaływaniu na środowisko i zdrowie ludzi, jakie mogłoby wynikać z niewłaściwej utylizacji produktu. Utylizację należy wykonać zgodnie z przepisami dotyczącymi postępowania z odpadami. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat recyklingu produktu należy zwrócić się do lokalnego urzędu, firmy zajmującej się utylizacją odpadów z gospodarstw domowych lub sklepu, w którym zakupiono produkt.



Produkt spełnia wszystkie stosowne wymagania podstawowe, nakładane na niego przez dyrektywę EU.

Tekst, wygląd i specyfikacja techniczna mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia, do czego zastrzegamy sobie prawo.

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük Önnek, hogy a Concept márka gyártmányát vásárolta meg és reméljük, hogy az edény a teljes megelégedettségére fog szolgálni.

Mielőtt elkezdene használni gyártmányunkat, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót teljes egészében, ezután ezt őrizze meg. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kezelést végző személyek szintén megismerkedtek ezen használati útmutatóval.

Műszaki paraméterek	
Feszültség	220-240 V ~ 50/60 Hz
Fogyasztás	2000 W
Térfogat	27 l

FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne használja a készüléket az útmutatóban leírtakkal eltérően.
- Az első használat előtt távolítsa el a csomagolást és a gyártmányra ragasztott címkéket.
- Bizonyosodjon be róla, hogy a csatlakoztatott feszültség megfelel a készülék címkéjén feltüntetett értéknek.
- A készülék csakis háztartási céloknak felel meg, alkalmatlan a kereskedelmi használatához.
- Ne hagyja a bekapcsolt és működésben lévő készüléket őrizet nélkül.
- Ne használja a készüléket kültérekben, nedves felületen, baleset veszélye áll fenn.
- A készüléket helyezze stabil és hőálló felületre, távolra bármilyen hőforrástól.
- Tartsa távol a készüléket bármilyen hőforrástól, mint pl. radiátor, sütő, stb. Védje a napsugárzástól és a nedvességtől.
- A készülék működése közben az egyes hozzáférhető részek hőmérséklete magas lehet – égés veszélye áll fenn.
- Ne rakjon a készülék belsejébe papír vagy plaszt anyagokat.
- Ne érintse meg a forró felületeket. Használja a készülék fogantyúit és nyomógombjait. Amennyiben elkerülhetetlen a forró részekkel való manipuláció, használjon védőkesztyűt.
- A készülék elektromos vezetékéből való kikapcsolásakor ne a kábelt húzza meg, fogja meg a csatlakozófejet és erőteljes húzással távolítsa el a dugóaljából.
- Akadályozza meg, hogy a kábel úgy lógjon le a munkafelületről, hogy gyermekek elérhessék.
- Ne húzza vagy ne helyezze át a készüléket a kábelnél fogva.

- Ne használja a megrongálódott kábelű készüléket, a hibát eltávolítása céljából forduljon autorizált szervizközponthoz.
- Ne engedje meg, hogy gyermekek vagy nem önjogú személyek kezeljék a készüléket, ön is használja ezt a távollétükben.
- Csökkentett mozgásképeségű, érzékfogyatékos vagy szellemi fogyatékos személyek a készüléket csakis felelős, a kezelést ismerő személy jelenlétében használhatják.
- Fokozott figyelmet fordítson a készülék használatára gyermekek jelenlétében.
- Ne engedje meg, hogy a készülék játéknak legyen használva.
- Használjon csakis a gyártó által ajánlott tartozékokat.
- Ne nyúljon a készülékhez nedves vagy vizes kézzel.
- Meghibásodás esetében kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el a csatlakozót az elektromos áram dugóaljából.
- A kábelt először a készülék dugóaljába csatlakoztassa, csak ezután kösse az elektromos vezetékhez.
- Ne merítse a kábelt, csatlakozófejet, illetve a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt, a rongálódások kiküszöbölése miatt. Ne kapcsolja be a megrongálódott készüléket.
- A készülék hálózatról való lekapcsolása előtt győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A készüléket csakis szellőztethető helyiségben használja.
- Működés közben csakis a gyártó által ajánlott körülmények között távolítsa el a készülék fedelét.
- A tartozékok fel- vagy leszerelése előtt mindig kapcsolja le a készüléket az elektromos vezetről!
- Soha ne helyezze át a készüléket, ha ez forró vagy forró élelmiszereket tartalmaz.
- Ne javítsa egyedül a készüléket. Forduljon autorizált szervizhez.

A készüléket csakis hideg és üres állapotban helyezze át!

A kihűlt és teljesen kiürített készüléket csakis a ilyen rendeltetésre szolgáló fogantyúk segítségével emelje meg!

A gyártó utasításainak be nem tartása esetében az esetleges javítás nem érvényesíthető garancia keretén belül.

A GYÁRTMÁNY LEÍRÁSA

- 1 Fedő
- 2 Fogantyúk (fülek)
- 3 Fazék
- 4 Időkapcsoló
- 5 Kiengedési csap
- 6 Hőmérséklet beállítása
- 7 Bekapcsolási kijelző
- 8 ON/OFF hangjel átkapcsolása

Tartozékok

A Rács



Általános információk

A készülék rendeltetése: befőzés, főzés, meleg italok készítése, forró folyadék hőmérsékletének megtartása, zöldség blansírozása, szörpök, stb.befőzése.

A sűrű folyadékok melegítése lassan és folyamatosan történjen, állandó keverés közben, a leégés elkerülése végett.

Az edény víz vagy más folyadék nélküli bekapcsolása a felszín megrongálódásához vezethet. A következő használat előtt hagyja a készüléket kihűlni. A működésben lévő készülékbe víz utánatöltését a legnagyobb óvatossággal végezze, leforrázás veszélye áll fenn. Az első használatkor kellemetlen szag keletkezhet, amely rövid idő alatt elmúlik.

Kapacitás

A készülék kapacitása 27 liter. A folyadék szintmagassága ne legyen magasabb, mint 4 cm az edény felső szélétől. Maximálisan 11 darab 0,72 literes üveg vagy 34 darab 0,37 literes üveg.

Fontos információk:

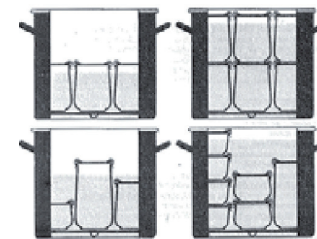
Az edényt az első használat előtt főzze ki.

Telítse meg az edényt kb.6 liter vízzel, állítsa be a termosztátot maximumra, majd kapcsolja be az időkapcsoló órajárás irányában való elfordításával 60 percre. A beállított idő elteltével a készülék magától kikapcsol.

A kihűlést és a víz kiöntését követően készülék készen áll a használatra.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. Helyezze bele az edénybe a befőzési rácsot.
2. A rácsra helyezze rá a lezárt befőzési üvegeket.
3. Telítse meg az edény vízzel az üvegek magasságának 75 % -ig. Bizonyosodjon meg arról, hogy az üvegek jól le vannak zárva, nehogy víz kerüljön a belsejükbe.
4. Helyezze fel a fedőt.
5. Fordítsa el az időkapcsolót az ON Continue helyzetbe.
6. Állítsa be a szükséges hőmérsékletet – lásd a táblázatot és kapcsolja rá a hangjelzés kapcsolóját az 1. helyzetre. A feltüntetett idők a főzés idejét jelzik, amely a beállított hőmérséklet elérésével kezdődik.
7. A főzés akár 90 percig is tarthat. Amint a hőmérséklet eléri a beállított magasságot, jelzés lesz hallható.
8. Amint meghallja a jelzést, kapcsolja át a hangjelzés kapcsolóját a 0.helyzetre. ha a készüléket állandó melegítésre szeretné bekapcsolni, az időkapcsolót forgassa az óramutató járásával ellentétben.
9. Kezdődik a melegítés fázisa.
10. A hangjelzést követően állítsa be a főzés idejét a táblázat alapján.



Figyelmeztetés: a feltüntetett idők és hőmérsékletek csak hozzávetőlegesek, mindig szükséges figyelembe venni a víz mennyiségét, a gyümölcs érettségi fokát, stb.

BEFŐZÉSI TÁBLÁZAT

Gyümölcs	Hőmérséklet °C	Idő percekben inutách
Puha/kemény alma	90	30/40
Almapüré	90	30
Csersznye	80	30
Puha/kemény körte	90	30/80
Eper, szeder	80	25
Rebarbara	100	30
Málna, egres	80	30
Piros ribizli, vörös áfonya	90	25
Sárgabarack	90	30
Mirabella, ringli	90	30
Őszibarack	90	30
Szilva	90	30
Birs	95	25
Áfonya	85	25

Zöldség	Hőmérséklet °C	Idő percekben inutách
Karfiol	100	90
Spárga	100	120
Borsó	100	120
Uborka	90	30
Sárgarépa	100	90

Zöldség	Hőmérséklet °C	Idő percekben inutách
Tök	90	30
Karalábé	100	90
Zeller	100	110
Bimbós kel, piros káposzta	100	110
Gomba	100	110
Bab	100	120
Paradicsom, paradicsomszós	90	30

Zöldség	Hőmérséklet °C	Idő percekben inutách
Sült hús, darabok, főtt hús	100	85
Erőleves, főzet	100	60
Vadhús, főzött szárnyasok	100	75
Főzött pörkölt, mártások	100	75
Darált hús, kolbász (nyers) (nyers)	100	110

FIGYELMEZTETÉS: A befőzést követően a befőttes üvegek forrók. Vigyázzon, ne égesse meg magát. Az üvegek edényből való eltávolításánál legyen óvatos és használjon védőkesztyűt.

AJÁNLÁS: A befőtteket hideg, sötét és száraz helyen tárolja.

Folyadékok felmelegítése, melegen tartása, forralt bor készítése

Ezen berendezés ideális a forró italok készítéséhez és ezek melegen tartásához, mint pl.: puncs, forralt bor, grog, stb. Legyen óvatos a feltöltésnél. A folyadék szintje ne legyen magasabb, mint 4 cm az edény felső szélétől, különben kifolyhat. Helyezze fel a fedelet és állítsa be a kívánt hőmérsékletet. A kapcsoló óramutatóval ellentétes irányban való fordításával folyamatos melegítés áll be. Kapcsolja be a készüléket – a folyadék felmelegszik és megőrzi a termosztáton beállított hőmérsékletet. A kívánt hőmérséklet elérését követően hangjelzés hallatszik. A folyadékok rendszeresen keverje meg, hogy a hőmérséklet egyenletes legyen. Az ON/OFF kapcsoló vészjelzését most ki lehet kapcsolni. Helyezzen bögrét a csap alá és nyomja meg a kart. A bögre megteltét követően engedje el a kart. Amennyiben nagyobb mennyiségű folyadékot szeretne egyszerre csapolni, nyomja fel a kart, amíg be nem kattann a helyébe. A folyadék mindaddig folyani fog, amíg a kart vissza nem húzza.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

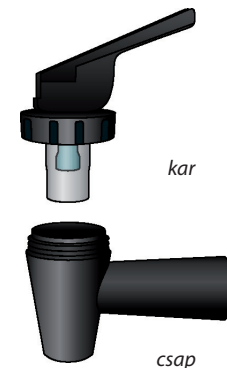
VIGYÁZAT!

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készülék vezetékes kábelét a dugóaljából!
- Manipuláció előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék már teljesen kihűlt!
- A készülék felszínének tisztításához használjon tisztítószer nélküli nedves rongyot, illetve kerülje a kemény tárgyak használatát, megrongálhatja ezzel a készülék felületét!
- Soha ne tisztítsa a készüléket folyó vízzel, ne öblítse és ne mártsa vízbe!

A CSAP TISZTÍTÁSI ELJÁRÁSA

A csap tisztításánál ajánljuk a kar eltávolítását.

1. Szerelje le a kart az óramutatóval ellentétes irányban való csavarással.
2. Mossa el a kart szappanos vízben.
3. Öblítse le tiszta vízzel.
4. A csapon engedje át a szappanos vizet. A csap belsejében található ellenálló szennyeződésekhez használjon tisztítószer.
5. A csapot ezután öblítse le tiszta vízzel.
6. Helyezze vissza a kart a csapra.



VÍZKŐ ELTÁVOLÍTÁSA

Használat során a vízből származó szennyeződések lerakódására kerül sor. Az ezekről való megtisztításhoz használjon a vízkő eltávolítására alkalmas tisztítószereket, amelyek a piacon kaphatók (figyeljen ezek használati útmutatójának betartására). A vízkő eltávolítását követően a készüléket öblítse ki tiszta vízzel.

AJÁNLÁS

- A kábelt csavarja fel és helyezze be a készülékben erre kijelölt helyre.
- A befőtteket tárolja hideg és száraz helyen.

FIGYELMEZTETÉS: A gyártó fenntartja jogát a fedő alakjának megváltoztatására.

SZERVIZ

Nagyobb mértékű, vagy a termék belső részeire is vonatkozó karbantartást vagy javítást szakembernek vagy szakszervíznek kell elvégeznie.

A KÖRNYEZET VÉDELME

- Lehetőleg gondoskodjon a csomagolóanyagok és a régi készülék újrahasznosításáról.
- A készülék dobozát a szelektív gyűjtőbe dobhatja.
- A polietilén (PE) műanyagzacskókat adja le újrahasznosítható anyagokat gyűjtő helyen.

A készülék újrahasznosítása élettartama végén:



Ez a készülék az európai Elektromos hulladékról és elektromos berendezésekről (WEEE) szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelően van megjelölve. A terméken vagy a csomagolásán található szimbólum jelzi, hogy a termék nem tartozik a vegyes háztartási hulladék közé. El kell vinni olyan helyre, ahol az elektromos és elektronikus hulladékot gyűjtik újrahasznosítás céljából. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésének biztosításával megakadályozza a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető negatív hatásokat, amelyeket a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés okozhatna. A megsemmisítést a hulladékgazdálkodási előírásoknak megfelelően kell végrehajtani. A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb információkért forduljon az illetékes helyi hivatalhoz, a háztartási hulladék megsemmisítésével foglalkozó szolgáltatóhoz, vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.



Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU-irányelv alapkövetelményeit.

A szövegben, a kivitelen és a műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül sor kerülhet változtatásokra, minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

DANKSAGUNG

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Concept entschieden haben und wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie vor dem ersten Einsatz die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Stellen Sie sicher, dass andere Personen, die dieses Produkt nutzen, mit der Gebrauchsanweisung vertraut sind.

Technische Parameter	
Spannung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2000 W
Volumen	27 l

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung den Werten auf dem Typenschild des Produktes entspricht. Verwenden Sie nur Steckdosen mit Erdung.
- Das Gerät ist während des Betriebes und auch eine bestimmte Zeit nach dem Ausschalten heiß. Berühren Sie daher nicht die heißen Oberflächen. Benutzen Sie die Griffe und Tasten. Es droht Verbrennungsgefahr.
- Gerät nicht reinigen, nicht aufbewahren und auch nicht abdecken, bis es nicht komplett ausgekühlt ist.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist oder der Stecker in der Steckdose steckt.
- Tragen Sie das Gerät nie während des Betriebs oder wenn es noch heiß ist. Tragen Sie es nicht am Zuleitungskabel.
- Zum Trennen des Gerätes von der Steckdose nie am Zuleitungskabel ziehen, sondern den Stecker greifen und von der Steckdose abziehen.
- Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern und Unmündigen, und vermeiden Sie, dass diese mit dem Gerät umgehen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit großer Vorsicht in der Nähe von Kindern.
- Personen mit eingeschränkter Bewegungsfähigkeit, mit verminderter Sinneswahrnehmung, mit unzureichenden geistigen Fähigkeiten oder Personen, die mit der Bedienung nicht vertraut gemacht wurden, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer mit dem Gerät vertraut gemachten Person benutzen.
- Vor den Reinigen und nach dem Einsatz schalten Sie das Gerät aus, trennen es vom Strom und lassen es auskühlen.

- Lassen Sie das elektrische Zuleitungskabel nicht frei über die Tischkante hängen. Achten Sie darauf, dass es keine heißen Oberflächen berührt.
- Stellen Sie das Gerät nur auf eine stabile und wärmebeständige Oberfläche, abseits von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen etc. auf. Vor direkter Sonnenstrahlung und Feuchtigkeit schützen.
- Verwenden Sie das Gerät nie im Umfeld von explosiven Gasen und entzündlichen Stoffen (Lösungsmittel, Lacke, Kleber, etc.).
- Vorsicht – das getoastete Brot kann sich entflammen! Beim Einsatz dieses Gerätes lassen Sie bitte rundherum ausreichend Platz, um eine gute Luftströmung zu gewährleisten. Lassen Sie nicht zu, dass das Gerät während des Betriebes in Kontakt mit Gardinen, Wandverkleidungen, Textil, Papier oder anderen brennbaren Stoffen kommt. Es wird nicht empfohlen, dieses in deren Nähe oder unter diesen anzubringen bzw. es mit diesen zuzudecken.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne die ausziehbare Krümelschublade. Die Schublade ist regelmäßig zu reinigen, die Krümel dürfen sich nicht häufen. Diese könnten in Kontakt mit dem Heizgerät kommen und sich entflammen.
- In das Gerät keine metallischen Gegenstände einlegen. Keine Messer, Gabeln und anderes Küchenwerkzeug aus Metall zum Herausnehmen der Toasts oder Krümel verwenden. Diese könnten das Entflammen vom Verbraucher oder einen elektrischen Kurzschluss verursachen. Es droht Unfallgefahr.
- Zum Reinigen des Gerätes keine groben und chemisch aggressiven Stoffe verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls es nicht korrekt funktioniert, es heruntergefallen, beschädigt oder feucht geworden ist. Lassen Sie es durch ein autorisiertes Servicezentrum überprüfen und reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Zuleitungskabel oder Stecker, lassen Sie den Fehler durch ein autorisiertes Servicezentrum umgehend beseitigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Außenbereich.
- Das Gerät ist nur zum Einsatz im Haushalt geeignet, er ist nicht für den kommerziellen Einsatz bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.

- Tauchen Sie das Zuleitungskabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie kein anderes als vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an eine autorisierte Werkstatt.

Bei Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Gewährleistungsreparatur anerkannt werden.

PRODUKTBESCHREIBUNG

- 1 Deckel
- 2 Wärmeisolierte Handgriffe
- 3 Topf
- 4 Timer
- 5 Zapfhahn
- 6 Temperatur-Regler
- 7 Kontrollanzeige
- 8 Schalter ON / OFF Sie das akustische Signal

Zubehör

A Barbecue Grate



BEDIENUNGSANLEITUNG

Allgemeines

Das Gerät ist vielseitig verwendbar: zum Einkochen, Kochen, Wärmen im Wasserbad, Zubereitung von heißen Getränken, Blanchieren von Gemüse usw. Dickflüssige, zum Anbrennen neigende Speisen müssen langsam unter ständigem Rühren erwärmt werden. Gerät dann gut abkühlen lassen, bevor wieder Wasser nachgefüllt wird, sonst besteht Verbrühungsgefahr durch Dampfentwicklung. Außerdem kann dadurch die Emailoberfläche beschädigt werden. Beim ersten Gebrauch kann Geruch entstehen, der sich nach kurzer Betriebsdauer verliert.

Fassungsvermögen

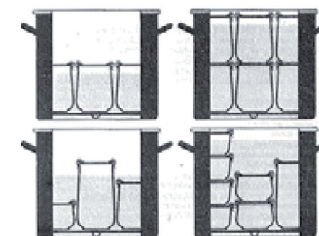
Der Kochautomat hat einen Inhalt von 27l. Der Flüssigkeitsstand darf bis max. 4 cm unter den oberen Gehäuserand reichen. Es können maximal 11 Einkochgläser mit einem Fassungsvermögen von 0,72 Liter oder 0,37 Liter übereinander sterilisiert / pasteurisiert werden.

Wichtige Hinweise

Aus hygienischen Gründen sollte das Gerät einmal ausgekocht werden. Dazu ca. 6 Liter Wasser einfüllen, Thermostat auf Max. stellen, über die Zeitschaltuhr wird das Gerät eingeschaltet. Dazu den Einschaltknopf im Uhrzeigersinn auf ca. 60 Min einstellen. Nach der eingestellten Zeit schaltet das Gerät automatisch ab. Nach dem Abkühlen ist das Gerät einsetzbar. Kalten Topf kann eine elliptische Form haben. Beim Erhitzen wird die Form wieder begradigt.

Arbeitsablauf

1. Einkochgitter in den Einkochautomaten legen.
2. Stellen Sie die gut verschlossenen Einkoch- Gläser auf das Einkochgitter.
3. Füllen Sie den Einkochautomat mit Wasser, bis die oberen Einkochgläser zu $\frac{3}{4}$ im Wasser stehen. Achten Sie darauf, dass die Einkochgläser in der unteren Lage gut verschlossen sind, damit kein Wasser eindringen kann.
4. Deckel aufsetzen.
5. Drehen Sie den Timer auf ON Continue.
6. Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur laut Einkoch Tabelle, einstellen. Die angegebenen Einkochzeiten beziehen sich auf die tatsächliche Einkochzeit. Beginnend, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist.
7. Das Aufheizen kann bis zu 90 Min. dauern. Signaltonschalter auf 1 stellen, es ertönt ein elektronisches Signal wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist.
8. Gerät über die Zeitschaltuhr einschalten. Dazu die Zeitschaltuhr auf (Cont.) drehen, entgegen dem Uhrzeigersinn.
9. Jetzt beginnt die Heizphase.
10. Sobald der elektronische Beep Ton ertönt, die Einkochzeit gemäß Tabelle einstellen.



EINKOCHTABELLE

Obst	Temperatur in ° C	Zeit in Minuten
Äpfel weich / hart	90	30/40
Apfelmus	90	30
Kirschen	80	30
Birnen weich / hart	90	30/80
Erdbeeren, Brombeeren	80	25
Rhabarber	100	30
Himbeeren, Stachelbeeren	80	30
Rote Johannisbeere, Preiselbeere	90	25
Aprikosen	90	30
Mirabelle, Reineclaude	90	30

Obst	Temperatur in ° C	Zeit in Minuten
Pfirsiche	90	30
Pflaumen	90	30
Quitte	95	25
Blaubeeren	85	25

Früchte	Temperatur in ° C	Zeit in Minuten
Blumenkohl	100	90
Spargel	100	120
Erbsen	100	120
Gurken	90	30
Möhren	100	90
Kürbis	90	30
Kohlrabi	100	90
Sellerie	100	110
Rosenkohl, Rotkohl	100	110
Pilze	100	110
Bohnen	100	120
Tomaten, Tomatenmark	90	30

Fleisch	Temperatur in ° C	Zeit in Minuten
Gebratenes Fleisch, gehackt, gekocht Fleisch	100	85
Brühe	100	60
Wildbret, Geflügel gekocht	100	75
Eintopf kochen, Saucen	100	75
Hackfleisch, Wurst (raw)	100	110

VORSICHT, die Einmachgläser sind nach dem Einkochen heiß, Verbrennungsgefahr. Bitte benutzen Sie eine Einkochzange um die Gläser zu entnehmen. Eingemachtes trocken, kühl und dunkel aufbewahren.

Flüssigkeiten aufwärmen bzw. warmhalten, Glühwein oder Punch Erwärmung.

Das Gerät eignet sich hervorragend zum Erwärmen von Flüssigkeiten, Punsch oder Glühwein. Achtung beim Befüllen, maximal 4 cm unterhalb des oberen Randes befüllen, ansonsten kann die Flüssigkeit überlaufen.

Deckel aufsetzen, gewünschte Temperatur wählen, Gerät über die Zeitschaltuhr einschalten. (gegen den Uhrzeigersinn auf Cont. stellen.) Die Flüssigkeit wird jetzt entsprechend der Thermostat Einstellung warmgehalten.

Der Signaltonschalter zeigt an, wenn die Temperatur erreicht ist. Rühren Sie die Flüssigkeit regelmäßig um, damit sich die Wärme gleichmäßig verteilt. Wenn der elektronische Signalton ertönt, ist die Temperatur erreicht. Der Signaltonschalter kann jetzt ausgeschaltet werden.

Halten Sie einen Becher unter den Zapfhahn und drücken Sie den Zapfhebel nach unten. Wenn sich die gewünschte Flüssigkeitsmenge im Becher befindet, lassen Sie den Zapfhebel einfach los. Wenn Sie größere

Flüssigkeitsmengen zapfen wollen, ziehen Sie den Zapfhebel nach oben, bis er fest steht, dann müssen Sie den Zapfhebel nicht festhalten. Zapfen Sie keine Flüssigkeiten mit festen Bestandteilen, z.B. Suppen oder ähnliches. Die festen Bestandteile verstopfen den Zapfhahn.

WICHTIG!!

Durch regelmäßiges Rühren bekommen Sie eine gleichmäßige Erwärmung, gleichzeitig verhindern Sie, dass Suppen oder Eintöpfe am Geräteboden anbrennen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Zum Reinigen immer den Netzstecker ziehen. Am besten reinigen Sie den geschlossenen Topfboden mit einer weichen Bürste oder mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals spitze oder harte Gegenstände, Sie würden die Emailierung zerkratzen. Nachdem das Gerät abgekühlt ist, wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten, weichen Tuch ab. Anschließend mit einem trockenen Tuch nach reiben.

Reinigung und wartung

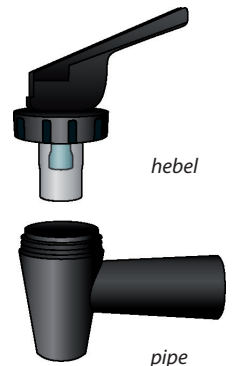
ACHTUNG!

- Vor jeder Reinigung des Geräts das Anschlusskabel von der Steckdose trennen! Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass das Gerät bereits abgekühlt ist! Verwenden Sie zur Reinigung der Geräteoberfläche nur einen feuchten Lappen, keine Reinigungsmittel oder harte Gegenstände, da diese die Geräteoberfläche beschädigen könnten!
- Das Gerät nie unter fließendem Wasser reinigen, nicht abspülen und nicht in Wasser tauchen!

Reinigung des Zapfhahnes

Zur gründlichen Reinigung des Zapfhahnes, kann dieser zerlegt werden.

1. Zapfhebel abschrauben
2. In einer milden spüllauge reinigen
3. Mit klarem wasser abspülen
4. Notfalls hartnäckige verschmutzungen mit einem pfeifen-/flachenputzer reinigen
5. Zapfhebel wieder zusammenschrauben
6. Erneut mit klarem wasser durchspülen



Entkalken

Kalkablagerungen am Gehäuseboden führen zu Energieverlusten und beeinträchtigen die Lebensdauer des Geräts.

Entkalken Sie das Gerät sobald sich Kalkablagerungen zeigen.

Benutzen Sie ein handelsübliches Entkalkungsmittel. Gehen Sie so vor, wie in der Anleitung des Entkalkungsmittels beschrieben. Nach dem Entkalkungsvorgang das Gerät mit viel klarem Wasser ausspülen.

Aufbewahren

Netzkabel um die Kabelaufwicklung aufwickeln. Siehe Gehäuseunterseite.
Netzstecker in Stecker Depot einstecken. (Mitte des Gehäusebodens)
Trocken aufbewahren.

Wichtig: Der Anbieter behält sich das Recht vor die Form des Deckels verändern.

SERVICE

Eine umfangreichere Wartung oder Reparatur, die einen Eingriff in die Innenteile des Geräts erfordert, ist durch einen qualifizierten Fachmann oder Werkstatt durchzuführen.

UMWELTSCHUTZ

- Bevorzugen Sie das Recyceln von Verpackungen und Altgeräten.
- Der Gerätekarton kann als sortiertes Altmaterial entsorgt werden.
- Die Polyäthylen-Beutel (PE) geben Sie zum Recyceln des Sammelmaterials ab.

Recycling des Gerätes am Ende seiner Lebensdauer:



Dieses Gerät ist im Einklang mit der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Das Symbol am Produkt oder an dessen Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist auf eine Sammelstelle zum Recyceln der elektrischen und elektronischen Anlagen zu bringen. Durch die Sicherstellung der korrekten Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu verhindern, die durch die unsachgemäße Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Die Entsorgung muss im Einklang mit den Vorschriften für die Abfallbehandlung durchgeführt werden. Ausführlichere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei der zuständigen örtlichen Behörde, dem Dienstleister für Entsorgung von Haushaltsabfall oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt gekauft haben.



Dieses Produkt erfüllt sämtliche Grundanforderungen der EU-Richtlinien, die sich darauf beziehen.

Die Änderungen im Text, im Design und in den technischen Spezifizierungen können ohne vorherigen Hinweis geändert werden, und wir behalten uns das Recht auf deren Änderungen vor.

ПОДЯКА

Дякуємо за придбання продукту Concept і бажаємо, щоб ви були задоволені нашим продуктом протягом усього періоду його використання. Будь ласка, уважно прочитайте всю інструкцію з експлуатації перед першим використанням, а потім зберігайте її.

Переконайтеся, що інші особи, які будуть працювати з виробом, ознайомлені з цією інструкцією.

Технічні параметри	
Напруга	220-240 В / 50/60 Гц
Потужність	2000 Вт
Об'єм	27 л

ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Не використовуйте прилад у спосіб, відмінний від описаного в цій інструкції.
- Перед першим використанням видаліть всю упаковку та маркетингові матеріали з приладу.
- Переконайтеся, що підключена напруга відповідає значенням, зазначеним на табличці з технічними даними приладу.
- Не залишайте прилад без нагляду під час роботи.
- Встановлюйте прилад тільки на стійкій і термостійкій поверхні, подалі від інших джерел тепла. Ця поверхня повинна мати достатню вантажопідйомність, щоб витримати прилад і продукти, що готуються.
- Залиште навколо приладу вільний простір щонайменше 15 см.**
- Не встановлюйте прилад у безпосередній близькості від горючих матеріалів, не кладіть нічого на прилад.
- Не вставляйте всередину приладу папір або пластикові матеріали.
- Не закривайте отвори приладу, це може призвести до перегріву.
- Не зберігайте нічого всередині приладу.
- Підтримуйте прилад у чистоті. Не допускайте потрапляння сторонніх предметів в отвори решітки. Вони можуть спричинити коротке замикання, пошкодження приладу або пожежу.
- Від'єднуючи прилад від розетки, ніколи не тягніть за шнур живлення, а візьміться за штепсельну вилку і витягніть її.
- Не дозволяйте дітям або стороннім особам користуватися приладом, зберігайте його в недоступному для них місці.
- Особи з обмеженою рухливістю, сенсорним сприйняттям, психічними розладами або особи, які не знайомі з роботою приладу, повинні користуватися ним тільки під наглядом відповідальної особи, яка знайома з роботою приладу.

- Будьте особливо обережні, коли прилад використовується поблизу дітей.
- Не допускайте, щоб шнур живлення вільно звисав над краєм стільниці, де діти можуть до нього дотягнутися.
- Не використовуйте прилад на мокрій поверхні, оскільки існує ризик ураження електричним струмом.
- Не використовуйте аксесуари, відмінні від рекомендованих виробником.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром живлення або вилкою, негайно зверніться до авторизованого сервісного центру для усунення несправності.
- Не тягніть і не переносьте прилад за шнур живлення.
- Тримайте прилад подалі від джерел тепла, таких як радіатори, духовки тощо. Захищайте його від прямих сонячних променів і вологи.
- Не торкайтеся приладу мокрими або вологими руками.
- У разі несправності вимкніть прилад і витягніть вилку з розетки.
- Прилад призначений лише для побутового використання, він не призначений для комерційного використання.
- Не занурюйте шнур живлення, вилку або прилад у воду або будь-яку іншу рідину.
- Регулярно перевіряйте прилад і шнур живлення на наявність пошкоджень. Не вмикайте пошкоджений прилад.
- Вимикайте прилад перед чищенням і після використання.
- **Якщо ви помітили дим, вимкніть прилад і витягніть шнур живлення з розетки. Тримайте кришку на місці, щоб запобігти випадковому поширенню вогню.**
- Не ремонтуйте прилад самостійно. Зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Не занурюйте шнур живлення, вилку або прилад у воду або будь-яку іншу рідину.
- Регулярно перевіряйте прилад і шнур живлення на наявність пошкоджень. Не вмикайте пошкоджений прилад.
- Вимикайте прилад перед чищенням і після використання.
- Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними чи розумовими здібностями або з

недостатнім досвідом і знаннями за умови, що вони перебувають під наглядом або були проінструктовані щодо безпечного використання приладу та розуміють потенційні небезпеки. Чищення та технічне обслуговування користувачем не повинні виконуватися дітьми, якщо вони не досягли 8-річного віку і не перебувають під наглядом. Дітей віком до 8 років слід тримати подалі від приладу та джерел живлення. Діти не повинні гратися з приладом.

Переносити прилад тільки холодним і порожнім!

Тримайте прилад тільки холодним і повністю порожнім за призначені для цього ручки!

У разі недотримання інструкцій виробника будь-який ремонт не може бути прийнятий як гарантійна вимога.

ОПИС ПРОДУКТУ

- 1 Кришка
- 2 Ручки
- 3 Кастрюля
- 4 Реле часу
- 5 Носик
- 6 Налаштування температури
- 7 Індикатор увімкнення
- 8 Вимикач звукового сигналу

Аксесуари

A Решітка



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Загальна інформація

Цей прилад призначений для: консервування, приготування їжі, приготування гарячих напоїв, підтримання рідин у гарячому стані, бланшування овочів, стерилізації сидру тощо. Густі рідини слід нагрівати повільно і постійно помішувати, щоб запобігти пригоранню.

Увімкнення каstrулі без води або іншої рідини може призвести до пошкодження емальованої поверхні. Перед наступним використанням дайте приладу охолонути. Будьте обережні, доливаючи воду до приладу, що працює, оскільки існує ризик опіку гарячою парою. Під час першого використання може з'явитися неприємний запах, який зникне через деякий час.

Місткість

Пристрій має ємність 27 літрів. Рівень рідини повинен бути не більше ніж на 4 см нижче верхньої частини пристрою.

Максимум 11 склянок ємністю 0,72 л або 34 склянки ємністю 0,37 л.

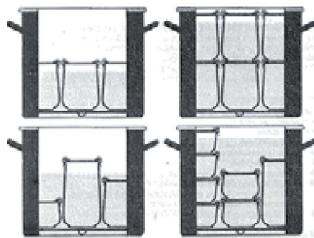
Важлива інформація

Перед першим використанням прокип'ятіть каstrулю.

Наповніть прилад приблизно 6 літрами води, встановіть термостат на максимум, а потім увімкніть, повернувши таймер за годинниковою стрілкою на 60 хвилин. Після закінчення встановленого часу прилад автоматично вимкнеться. Після того, як вода охолоне і буде вилита, прилад готовий до використання. У холодному стані корпус каstrулі може мати еліптичну форму, яка при нагріванні вирівнюється.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

1. вставте решітку для консервування в прилад.
2. Помістіть закриті банки на решітку.
3. Наповніть прилад водою до 75% від висоти банок. Переконайтеся, що банки добре закриті, щоб вода не могла потрапити всередину.
4. Закрийте кришкою.
5. Увімкніть таймер у положення ON Continue (Увімкнено).
6. Встановіть бажану температуру - див. таблицю і поверніть кнопку звукового сигналу в положення 1. Зазначений час відноситься до фактичного часу приготування, який починається при досягненні встановленої температури.
7. Приготування може тривати до 90 хвилин. Після досягнення заданої температури пролунає звуковий сигнал.
8. Коли почуєте звуковий сигнал, переведіть кнопку звукового сигналу в положення 0 і встановіть таймер. Щоб налаштувати прилад на безперервний нагрів, поверніть таймер проти годинникової стрілки.
9. Почнеться фаза нагрівання.
10. Після звукового сигналу встановіть час приготування відповідно до таблиці.



Зверніть увагу: вказаний час і температура є лише орієнтовними і залежать від кількості води, стиглості фруктів тощо.

ТАБЛИЦЯ КОНСЕРВАЦІЇ

Фрукти	Температура в °C	Час у хвиликах
Яблука м'які/тверді	90	30/40
Яблучне пюре	90	30
Вишня	80	30
Груші м'які/тверді	90	30/80

Фрукти	Температура в °C	Час у хвиликах
Полуниця, ожина	80	25
Ревінь	100	30
Малина, агрус	80	30
Червона смородина, журавлина	90	25
Абрикоси	90	30
Мірабель, рингл	90	30
Персики	90	30
Сливи	90	30
Айва	95	25
чорниця	85	25

Овоч	Температура в °C	Час у хвиликах
Цвітна капуста	100	90
Спаржа	100	120
Горох	100	120
Огірки	90	30
Морква	100	90
Гарбуз	90	30
Кедлунний	100	90
Селера	100	110
Брюссельська капуста, червонокочанна капуста	100	110
Гриби	100	110
Квасоля	100	120
Помідори, томатна паста	90	30

М'ясо	Температура в °C	Час у хвиликах
Смажене м'ясо, шматки, варене м'ясо	100	85
Бульйон	100	60
Дичина, птиця варені	100	75
Гуляш, соуси	100	75
Фарш, ковбаса (сира)	100	110

ПОПЕРЕДЖЕННЯ, Банки гарячі після завершення циклу консервування. Будьте обережні, щоб не обпектис. Будьте обережні, виймаючи банки з каstrулі, і використовуйте захисні рукавички (кухонні рукавиці).

РЕКОМЕНДАЦІЇ: Зберігайте консерви в прохолодному, темному та сухому місці. Підігрівання рідин, підтримання рідини в гарячому стані, підігрівання глінтвейну

Цей пристрій ідеально підходить для приготування та підтримання температури гарячих напоїв, таких як: пунш, глінтвейн, чай, грот тощо.

Будьте обережні при наповненні. Рівень рідини не повинен бути більше ніж на 4 см нижче верхнього краю, інакше існує ризик переливу.

Закрийте кришку і виберіть потрібну температуру. Поверніть перемикач проти годинникової стрілки, щоб вибрати безперервний нагрів. Увімкніть пристрій - тепер рідина нагрівається і зберігається при встановленій термостатом температурі.

Сигнальний сигнал пролунає, коли бажана температура буде досягнута. Регулярно перемішуйте рідину, щоб забезпечити рівномірний розподіл температури. Сигнал увімкнення/вимкнення (ON/OFF) можна вимкнути.

Поставте чашку під носик і натисніть на важіль. Відпустіть важіль, коли чашка наповниться. Щоб налити більше рідини за один раз, потягніть важіль вгору до клацання. Рідина буде текти, доки ви знову не відпустите важіль.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Банки гарячі після завершення циклу консервування. Будьте обережні, щоб не обпектись. Будьте обережні, виймаючи банки з каструлі, і використовуйте захисні рукавички (кухонні рукавиці).

РЕКОМЕНДАЦІЇ: Зберігайте консерви в прохолодному, темному та сухому місці.

Підігрівання рідин, підтримання рідини в гарячому стані, підігрівання глінтвейну

Цей пристрій ідеально підходить для приготування та підтримання температури гарячих напоїв, таких як: пунш, глінтвейн, чай, гріг тощо.

Будьте обережні при наповненні. Рівень рідини не повинен бути більше ніж на 4 см нижче верхнього краю, інакше існує ризик переливу.

Закрийте кришку і виберіть потрібну температуру. Поверніть перемикач проти годинникової стрілки, щоб вибрати безперервний нагрів. Увімкніть пристрій - тепер рідина нагрівається і зберігається при встановленій термостатом температурі.

Сигнальний сигнал пролунає, коли бажана температура буде досягнута. Регулярно перемішуйте рідину, щоб забезпечити рівномірний розподіл температури. Сигнал увімкнення/вимкнення (ON/OFF) можна вимкнути.

Поставте чашку під носик і натисніть на важіль. Відпустіть важіль, коли чашка наповниться. Щоб налити більше рідини за один раз, потягніть важіль вгору до клацання. Рідина буде текти, доки ви знову не відпустите важіль.

ЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

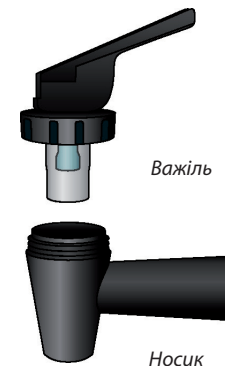
УВАГА!

- Перед чищенням приладу від'єднайте шнур живлення від електричної розетки!
- Переконайтеся, що прилад охолонув перед початком роботи!
- Для чищення поверхні приладу використовуйте лише вологу ганчірку, не застосовуйте миючі засоби та тверді предмети, оскільки вони можуть пошкодити поверхню приладу!
- Ніколи не чистіть прилад під проточною водою, не полощіть і не занурюйте його у воду!

Очищення крана носика

Ми рекомендуємо відкрутити важіль виливу під час чищення виливу.

1. зніміть важіль, повернувши його проти годинникової стрілки.
2. Вимийте важіль зливу м'яким мильним розчином.
3. Прополощіть його в чистій воді.
4. Дайте слабкому мильному розчину витекти через патрубок. Використовуйте засіб для чищення для стійких забруднень всередині крана.
5. Потім промийте його під чистою водою.
6. Встановіть важіль виливу назад на носик.



Видалення накипу

Під час звичайного використання у воді відкладаються домішки. Для їх очищення використовуйте засоби для видалення накипу, що продаються без рецепта (дотримуйтесь інструкцій виробника). Після видалення накипу промийте прилад чистою водою.

РЕКОМЕНДАЦІЇ

- Обмотайте кабель навколо котушки і вставте вилку в кронштейн в центрі основи приладу.
- Зберігайте приготувані фрукти в прохолодному, сухому місці.

ПРИМІТКА: Постачальник залишає за собою право змінювати форму кришки.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Обслуговування більш широкого характеру або ремонт, що вимагає втручання у внутрішні частини виробу, повинен здійснювати кваліфікований сервісний фахівець.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

- Віддавайте перевагу переробці пакувальних матеріалів і старих приладів.
- Коробку від приладу можна викинути у відсортований контейнер для сміття.
- Поліетиленові (ПЕ) пакети здавайте в пункт прийому вторинної сировини.

Утилізація приладу після закінчення терміну його служби:



Цей прилад марковано відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС про відходи електричного обладнання (WEEE). Символ на виробі або його упаковці вказує на те, що цей виріб не підлягає утилізації разом із побутовими відходами. Його необхідно віднести до пункту збору електричного та електронного обладнання для переробки. Забезпечивши правильну утилізацію цього виробу, ви допоможете уникнути негативних наслідків для навколишнього середовища та здоров'я людей, які могли б бути спричинені неправильною утилізацією цього виробу. Утилізація повинна здійснюватися відповідно до правил поводження з відходами. Для отримання більш детальної інформації щодо утилізації цього виробу зверніться до місцевої влади, служби утилізації побутових відходів або до магазину, де ви придбали цей виріб.



Цей виріб відповідає всім основним вимогам директив ЄС, що застосовуються до нього.

Зміни в тексті, дизайні та технічних характеристиках можуть бути внесені без попереднього повідомлення і можуть бути змінені і ми залишаємо за собою право їх змінювати.

ZAHVALE

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Concept in želimo, da bi bili z našim izdelkom zadovoljni ves čas njegove uporabe.

Pred prvo uporabo natančno preberite celoten priročnik z navodili in ga nato shranite. Poskrbite, da bodo s tem priročnikom seznanjene tudi druge osebe, ki bodo ravnale z izdelkom.

Tehnični parametri	
Napetost	220–240 V / 50/60 Hz
Moč	2000 W
Prostornina	27 l

POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA:

- Naprave ne uporabljajte drugače, kot je opisano v teh navodilih.
- Pred prvo uporabo z naprave odstranite vso embalažo in marketinško gradivo.
- Preverite, ali priključena napetost ustreza vrednostim na tipski ploščici naprave.
- Naprave med delovanjem ne puščajte brez nadzora.
- Napravo postavite le na stabilno in toplotno odporno površino, stran od drugih virov toplote. Ta površina mora imeti zadostno nosilnost, da prenese aparat in pripravljeno vsebino. Okoli aparata pustite vsaj 15 cm prostega prostora.
- Naprave ne postavljajte v doseg gorljivih materialov, na vrh naprave ne postavljajte ničesar.
- V notranjost aparata ne vstavljajte papirja ali plastičnih materialov.
- Ne pokrivajte odprtih aparata, saj obstaja nevarnost pregrevanja.
- V notranjosti aparata ne shranjujte nobenih predmetov.
- Poskrbite, da bo aparat čist. Ne dovolite, da bi v odprtine rešetke vstopili tuji predmeti. Lahko povzročijo kratek stik, poškodujejo aparat ali povzročijo požar.
- Ko aparat izključujete iz omrežne vtičnice, nikoli ne potegnite za napajalni kabel, temveč primite vtič in ga izvlecite.
- Otrokom ali nepooblaščenim osebam ne dovolite rokovanja z napravo, uporabljajte jo izven njihovega dosega.
- Osebe z zmanjšano mobilnostjo, senzoričnim zaznavanjem, duševno prizadete osebe ali osebe, ki niso seznanjene z napravo, jo smejo uporabljati le pod nadzorom odgovorne osebe, ki je seznanjena z napravo.
- Kadar aparat uporabljate v bližini otrok, bodite še posebej previdni.

- Ne dovolite, da bi aparat uporabljali kot igračo.
- Ne dovolite, da napajalni kabel prosto visi čez rob delovne plošče, kjer ga lahko dosežejo otroci.
- Naprave ne uporabljajte na mokri površini, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Ne uporabljajte drugih dodatkov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Naprave ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali vtičem, napako takoj odpravite v pooblaščenem servisnem centru.
- Naprave ne vlečite ali prenašajte za napajalni kabel.
- Napravo hranite stran od virov toplote, kot so radiatorji, pečice itd. Zaščitite ga pred neposredno sončno svetlobo in vlago.
- Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- V primeru okvare izklopite aparat in izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.
- Naprava je primerna samo za domačo uporabo, ni namenjena komercialni uporabi.
- Napajalnega kabla, vtiča ali aparata ne potapljajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Napravo in napajalni kabel redno preverjajte, ali nista poškodovana. Poškodovanega aparata ne vklopljajte v električno omrežje.
- Pred čiščenjem in po uporabi napravo izklopite.
- Če opazite dim, izklopite napravo in iztaknite napajalni kabel iz vtičnice. Pustite pokrov odprt, da preprečite širjenje ognja.
- Naprave ne popravljajte sami. Obrnite se na pooblaščen servisni center.
- Napajalnega kabla, vtiča ali aparata ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Napravo in napajalni kabel redno preverjajte, ali nista poškodovana. Poškodovanega aparata ne vklopljajte.
- Pred čiščenjem in po uporabi napravo izklopite.

To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo možne nevarnosti.

Čiščenja in vzdrževanja s strani uporabnika ne smejo opravljati otroci, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.

Otroci, mlajši od 8 let, ne smejo biti v bližini naprave in njenega napajanja. Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Napravo prenašajte le hladno in prazno! Ko je naprava hladna in popolnoma prazna, jo lahko prenašate le z ročaji, ki so predvideni za ta namen!

OPIS IZDELKA

- 1 Pokrov
- 2 Ročaja
- 3 Lonec
- 4 Časovno stikalo
- 5 Pipo za izliv
- 6 Nastavitev temperature
- 7 Kontrolna lučka za vklop
- 8 Stikalo za vklop/izklop zvočnega signala



Dodatna oprema

A Mrežico



Splošne informacije

Ta naprava je namenjena za: konzerviranje, kuhanje, pripravo vročih napitkov, ohranjanje vročih tekočin, blanširanje zelenjavo, sterilizacijo jabolčnika itd.

Goste tekočine je treba segrevati počasi in neprekinjeno mešati, da se ne zažgejo.

Vklop lonca brez vode ali druge tekočine lahko povzroči poškodbe emajlirane površine. Pred ponovno uporabo pustite, da se naprava ohladi. Pri dodajanju vode v delujočo napravo bodite previdni, saj obstaja nevarnost opekline zaradi vroče pare.

Ob prvi uporabi se lahko pojavi vonj, ki bo po kratkem času izginil.

Zmogljivost

Naprava ima prostornino 27 litrov. Nivo tekočine ne sme biti več kot 4 cm pod vrhom naprave.

Največ 11 kozarcev s prostornino 0,72 litra ali 34 kozarcev s prostornino 0,37 litra.

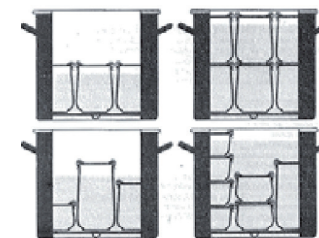
Pomembne informacije

Pred prvo uporabo lonec zavrite.

Napolnite aparat s približno 6 litri vode, nastavite termostat na najvišjo vrednost in vklopite tako, da vrtite časovnik v smeri urinega kazalca za 60 minut. Po preteku nastavljenega časa se naprava samodejno izklopi. Ko se voda ohladi in izlije, je aparat pripravljen za uporabo. Ko je lonec hladen, ima lahko eliptično obliko, ki se pri segrevanju splošča.

NAVODILA ZA UPORABO

1. Mrežico za konzerviranje vstavite v aparat.
2. Na mrežico postavite zaprte kozarce.
3. Napolnite aparat z vodo do 75 % višine kozarcev. Prepričajte se, da so kozarci dobro zaprti, tako da vanje ne more priti voda.
4. Namestite pokrov.
5. Časovnik zavrtite v položaj ON Continue (Nadaljuj).
6. Nastavite želeno temperaturo - glejte tabelo in obrnite gumb za zvočni signal v položaj 1. Prikazani časi se nanašajo na dejanski čas kuhanja, ki se začne, ko je dosežena nastavljena temperatura.
7. Kuhanje lahko traja do 90 minut. Ko je nastavljena temperatura dosežena, zaslišite zvočni signal.
8. Ko zaslišite zvočni signal, prestavite zvočni gumb v položaj 0 in nastavite časovnik. Če želite aparat nastaviti na neprekinjeno ogrevanje, obrnite časovnik v nasprotni smeri urinega kazalca.
9. Zdaj se bo začela faza ogrevanja.
10. Po zvočnem signalu nastavite čas kuhanja v skladu s tabelo.



Upoštevajte: Prikazani časi in temperature so le okvirni, odvisni so od količine vode, zrelosti sadja itd.

TABELA ZA KONZERVIRANJE

Sadje	Temperatura v °C	Čas v minutah
Jabolka mehka/trda	90	30/40
Jabolčni pire	90	30
Češnje	80	30
Hruške mehke/trde	90	30/80
Jagode, robide	80	25
Rabarbara	100	30
Maline, kosmulje	80	30
Rdeči ribez, brusnice	90	25
Marelce	90	30
Mirabelle, ryngle	90	30
Breskve	90	30
Slive	90	30
Kutine	95	25
Borovnice	85	25

Zelenjava	Temperatura v °C	Čas v minutah
Cvetača	100	90
Šparglji	100	120
Grah	100	120
Kumare	90	30
Korenje	100	90
Buče	90	30

Zelenjava	Temperatura v °C	Čas v minutah
Kedlubny	100	90
Celerija	100	110
Brstični ohrovt, rdeče zelje	100	110
Gobe	100	110
Fižol	100	120
Paradižnik, paradižnikova pasta	90	30

Meso	Teplota ve °C	Čas v minutah
Pečeno meso, kosi, kuhano meso	100	85
Juha	100	60
Divjačina, kuhana perutnina	100	75
Kuhan golaž, omake	100	75
Mleto meso, klobase (surove)	100	110

OPOZORILO: Kozarci so po končanem ciklu konzerviranja vroči. Pazite, da se ne opečete. Pri odstranjevanju kozarcev iz posode bodite previdni in uporabljajte zaščitne rokavice (kuhinjske).

PRIPOROČILO: Shranjujte konzerve v hladnem, temnem in suhem prostoru.

Segrevanje tekočin, ohranjanje temperature tekočin, segrevanje kuhanega vina

Ta oprema je idealna za pripravo in ohranjanje temperature vročih pijač, kot so: punč, kuhano vino, čaj, grog itd.

Pri polnjenju bodite previdni. Nivo tekočine ne sme biti več kot 4 cm pod vrhom, sicer obstaja nevarnost prelivanja.

Namestite pokrov in izberite želena temperaturo. Če želite izbrati neprekinjeno ogrevanje, obrnite stikalo v nasprotni smeri urinega kazalca. Vključite napravo - tekočina se zdaj segreva in shranjuje s temperaturo, nastavljeno s termostatom.

Ko je dosežena želena temperatura, se oglasi zvočni signal. Tekočino redno mešajte, da zagotovite enakomerno porazdelitev temperature. Alarm s stikalom ON/OFF lahko zdaj izklopite.

Postavite skodelico pod izliv in pritisnite ročico. Ko je skodelica polna, sprostite vzvod. Če želite natočiti več tekočine naenkrat, povlecite ročico navzgor, dokler se ne zaskoči. Tekočina bo tekla, dokler vzvoda ponovno ne sprostite.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

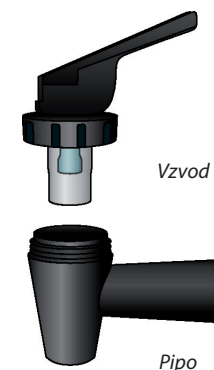
POZOR!

- Pred čiščenjem naprave izvlecite napajalni kabel iz električne vtičnice!
- Pred ravnanjem z napravo se prepričajte, da se je ohladila!
- Za čiščenje površine aparata uporabljajte le vlažno krpo, brez čistil ali trdih predmetov, saj lahko poškodujejo površino aparata!
- Naprave nikoli ne čistite pod tekočo vodo, je ne spirajte ali potaplajte v vodo!

Čiščenje izlivne pipe

Priporočamo, da pri čiščenju zaporne pipe odvijete vzvod izliva.

1. Odstranite vzvod tako, da ga obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca.
2. Ročico izliva umijte z blago milno raztopino.
3. Izperite jo v čisti vodi.
4. Počakajte, da se blaga milna raztopina pretaka skozi izlivnik. Za trdovratno umazanijo v notranjosti pipe uporabite čistilno sredstvo.
5. Nato jo sperite pod čisto vodo.
6. Vzvod za izliv vode namestite nazaj na pipo za izliv vode.



Odstranjevanje vodnega kamna

Med običajno uporabo se iz vode odlagajo nečistoče. Za čiščenje uporabite sredstva za odstranjevanje vodnega kamna, ki so na voljo v prosti prodaji (upoštevajte navodila proizvajalca).

Po odstranitvi vodnega kamna napravo sperite s čisto vodo.

PRIPOROČILA

- Kabel ovijte okoli tuljave in vtič vstavite v nosilce na sredini podstavka instrumenta.
- Kuhano sadje shranjujte v hladnem in suhem prostoru.

OPOZORILO: Dobavitelj si pridržuje pravico do spremembe oblike pokrova.

STORITEV

Obsežnejša vzdrževalna dela ali popravila, ki zahtevajo posege v notranje dele izdelka, mora opraviti strokovni servis.

VARSTVO OKOLJA

- Prednostno reciklirajte embalažo in stare naprave.
- Škatlo za aparate lahko odložite v zbirnik za sortiranje odpadke.
- Plastične vrečke iz polietilena (PE) odnesite v zbirnico za recikliranje.

Recikliranje naprave po koncu njene življenjske dobe:



Ta naprava je označena v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni opremi (WEEE). Simbol na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da ta izdelek ne sodi med gospodinjske odpadke. Odnesti ga je treba na zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Z zagotovitvijo pravilnega odlaganja tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, ki bi jih sicer povzročilo nepravilno odlaganje tega izdelka. Odstranjevanje je treba opraviti v skladu s predpisi o ravnanju z odpadki. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalne oblasti, službo za odstranjevanje gospodinjskih odpadkov ali trgovino, v kateri ste izdelek kupili..



Ta izdelek izpolnjuje vse bistvene zahteve direktiv EU, ki veljajo zanj.

Spremembe besedila, zasnove in tehničnih specifikacij se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila in si pridržujemo pravico, da jih spremenimo.

RECUNOAȘTERI

Vă mulțumim că ați achiziționat un produs Concept și ne dorim să fiți mulțumit de produsul nostru pe toată durata utilizării sale.

Vă rugăm să citiți cu atenție întregul manual de instrucțiuni înainte de a-l utiliza pentru prima dată și apoi să îl păstrați. Asigurați-vă că și celelalte persoane care vor manipula produsul sunt familiarizate cu acest manual.

Parametrii tehnici	
Tensiune	220–240 V / 50/60 Hz
Putere de intrare	2000 W
Volum	27 l

INDICAȚII IMPORTANTE PRIVIND SECURITATEA

- Nu utilizați aparatul în alt mod decât cel descris în prezentul manual.
- Înainte de prima utilizare îndepărtați de pe aparat întregul material de ambalare și materialele de marketing.
- Asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu valorile înscrise pe eticheta aparatului.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Așezați aparatul numai pe o suprafață stabilă și rezistentă termic, departe de alte surse de căldură.
- Nu lăsați aparatul în zona materialelor inflamabile, nu puneți nimic pe partea superioară a aparatului.
- Nu puneți materialele din hârtie sau plastic în spațiul interior al aparatului.
- Nu acoperiți aparatul, există riscul de supraîncălzire.
- Nu depozitați nimic în spațiul interior al aparatului.
- Păstrați aparatul curat. Împiedicați pătrunderea corpurilor străine în orificiile grătarelor. Acestea ar putea cauza scurtcircuitarea, deteriorarea aparatului sau incendiul.
- La scoaterea aparatului din priza de curent electric nu trageți niciodată de cablu, prindeți de ștecă și scoateți-l prin tragere.
- Nu permiteți copiilor sau persoanelor cu dizabilități să manipuleze cu aparatul, folosiți-l în afara accesului acestora.
- Persoanele cu capacitatea motrică și percepția simțului redusă, cu capacitatea intelectuală insuficientă sau persoanele nefamiliarizate cu deservirea trebuie să folosească aparatul doar sub supravegherea unei persoane responsabile și familiarizate cu deservirea.

- Acordați atenție sporită la folosirea aparatului în apropierea copiilor.
- Nu permiteți folosirea aparatului drept jucărie.
- Împiedicați atârănarea cablului de alimentare peste muchia blatului de lucru, în locul unde copiii ar putea să ajungă la acesta.
- Nu utilizați aparatul pe o suprafață umedă, există pericol de electrocutare.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți. Folosiți mânerele și butoanele. Purtați mănuși de bucătărie atunci când manipulați piese fierbinți. (mănuși de bucătărie).
- Nu folosiți alte accesorii decât cele recomandate de către producător.
- Nu folosiți niciodată aparatul care are cablul de alimentare sau ștecărul deteriorate, asigurați neîntârziat eliminarea defectului de către un service autorizat.
- Nu trageți și nu transportați aparatul ținând de cablul de alimentare.
- Păstrați aparatul la distanță față de sursele de căldură precum calorifere, cuptoare ș.a.m.d. Feriți-l de radiațiile solare directe sau umezeală.
- Nu atingeți aparatul cu mâinile ude sau umede.
- În caz de defecțiune opriți aparatul și scoateți ștecărul din priza de curent.
- Aparatul este destinat doar utilizării casnice, nu este destinat uzului comercial.
- Nu cufundați cablul de alimentare, ștecărul sau aparatul în apă și nici într-un alt lichid.
- Nu transportați niciodată aparatul dacă acesta este fierbinte sau dacă conține alimente fierbinți. Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de curent înainte de a înaintea de a asambla sau de a îndepărta accesoriile!
- Conectați mai întâi cablul de alimentare la priza oalei sub presiune și apoi apoi în priza de rețea.
- Temperatura părților accesibile poate fi ridicată în timpul funcționării un pericol arsuri. Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Utilizați aparatul într-o încăpere ventilată.
- În timpul funcționării, puteți scoate capacul numai în următoarele condiții recomandate de către producător.

- Controlați periodic aparatul și cablul de alimentare dacă nu prezintă deteriorări. Nu porniți aparatul dacă este defect.
- Opriți aparatul înainte de curățare și după utilizare.
- Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de a-l deconecta de la rețea.
- Nu reparați aparatul prin forțe proprii. Apelați la un service autorizat.

Aparatul a se transporta doar rece și gol! Aparatul rece și complet gol a se prinde doar de mânerele destinate acestui scop!

La nerespectarea instrucțiunilor producătorului, eventuala reparație nu poate fi recunoscută ca reparație de garanție.

DESCRIEREA PRODUSULUI

- 1 Acoperă
- 2 Mânere
- 3 Oală
- 4 Comutator de timp
- 5 Gura de scurgere
- 6 Setarea temperaturii
- 7 Indicator luminos de pornire
- 8 Comutator ON/OFF pentru semnalul sonor

Accesorii

A Rețea



Informații generale

Acest aparat este conceput pentru: conserve, gătit, prepararea băuturilor calde, menținerea la cald a lichidlor, albirea legumelor, sterilizarea cidrului etc.

Lichidele groase trebuie încălzite încet și amestecate continuu pentru a preveni arderea. Pornirea vasului fără apă sau alt lichid poate duce la deteriorarea suprafeței emailate. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l utiliza din nou. Aveți grijă atunci când adăugați apă într-un aparat care este în funcțiune, există riscul de arsură din cauza aburului fierbinte. La prima utilizare se poate produce un miros, dar acesta va dispărea după o perioadă scurtă de timp.

Capacitate

Dispozitivul are o capacitate de 27 de litri. Nivelul lichidului nu trebuie să fie cu mai mult de 4 cm sub partea superioară a dispozitivului. Maxim 11 pahare de 0,72 litri sau 34 de pahare de 0,37 litri.

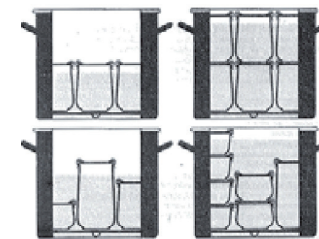
Informații importante:

Fierbeți vasul înainte de prima utilizare.

Umpleți aparatul cu aproximativ 6 litri de apă, setați termostatul la maxim, apoi porniți-l rotindu-l în sensul acelor de ceasornic pentru 60 de minute. După ce a trecut timpul setat, aparatul se va opri automat. După ce apa s-a răcit și a fost turnată, aparatul este gata de utilizare. La rece, corpul vasului poate avea o formă eliptică care se aplatizează la încălzire.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Introduceți grătarul de gătit în aparat.
2. Așezați borcanele sigilate pe grilă.
3. Umpleți aparatul cu apă până la 75 % din înălțimea borcanelor
4. Asigurați-vă că borcanele sunt bine închise ermetic, astfel încât să nu poată intra apă. Puneți capacul.
5. Rotiți cronometrul în poziția ON Continue (Pornit - Continuare).
6. Setati temperatura dorită - a se vedea tabelul și rotiți butonul de semnal sonor în poziția 1. Timpii afișați se referă la timpul real de gătire, care începe atunci când este atinsă temperatura setată.
7. Gătitul poate dura până la 90 de minute. Când temperatura setată este atinsă, veți auzi un semnal sonor.
8. Când auziți semnalul sonor, comutați butonul de semnal sonor în poziția 0 și setați cronometrul. Pentru a seta aparatul să se încălzească continuu, rotiți temporizatorul în sens invers acelor de ceasornic.
9. Faza de încălzire va începe acum.
10. După semnalul sonor, setați timpul de gătire în conformitate cu tabelul.



Avertisment: Timpii și temperaturile sunt doar orientative, în funcție de cantitatea de apă și de gradul de coacere a fructelor etc.

MASĂ DE GĂTIT

Fructe	Temperatura în °C	Timp în minute
Mere moi/dure	90	30/40
Piure de mere	90	30
Cireșe	80	30
Pere moi/dure	90	30/80
Căpșuni, mure	80	25
Rabarbă	100	30
Zmeură, coacăze	80	30
Coacăze roșii, afine	90	25
Caisele	90	30
Mirabeli, ryngle	90	30
Piersici	90	30
Prune	90	30
Coacăz	95	25
Afine	85	25

Legume	Temperatura în °C	Timp în minute
Conopidă	100	90
Sparanghel	100	120
Mazăre	100	120
Castraveți	90	30
Morcovi	100	90

Legume	Temperatura în °C	Timp în minute
Dovleac	90	30
Gulie	100	90
Țelină	100	110
Varză de Bruxelles, varză roșie	100	110
Ciuperci	100	110
Fasole	100	120
Roșii, pastă de tomate	90	30

Maso	Temperatura în °C	Timp în minute
Carne prăjită, bucăți, carne fiartă	100	85
Bulion	100	60
Vânătoare, păsări de curte gătite	100	75
Gulaș fiert, sosuri	100	75
Carne tocată, cârnați (crudă) (crudă)	100	110

AVERTISMENT: Borcanele sunt fierbinți atunci când ciclul de zvântare este complet. Aveți grijă să nu vă ardeți. Aveți grijă când scoateți borcanele din vas și folosiți mănuși de protecție (mănuși de bucătărie).

RECOMANDARE: Păstrați conservele într-un loc răcoros, întunecat și uscat.

Încălzirea lichidelor, menținerea la cald a lichidelor, încălzirea vinului fiert

Acest dispozitiv este ideal pentru prepararea și menținerea temperaturii băuturilor calde, cum ar fi: punci, vin fiert, ceai, grog etc.

Aveți grijă la umplere. Nivelul lichidului nu trebuie să fie cu mai mult de 4 cm sub marginea superioară, în caz contrar există riscul de revărsare.

Puneți capacul și apoi selectați temperatura dorită. Rotiți comutatorul în sens invers acelor de ceasornic pentru a selecta încălzirea continuă. Porniți aparatul - lichidul este acum încălzit și depozitat cu temperatura setată de termostat.

Un semnal sonor va suna atunci când este atinsă temperatura dorită. Agitați lichidul în mod regulat pentru a asigura o distribuție uniformă a temperaturii. Alarma comutatorului ON/OFF poate fi acum dezactivată.

Așezați paharul sub robinet și apăsați maneta. Eliberați maneta atunci când este plină. Pentru a extrage mai mult lichid dintr-o dată, trageți maneta în sus până când aceasta se fixează cu un clic. Lichidul va curge până când eliberați din nou maneta.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

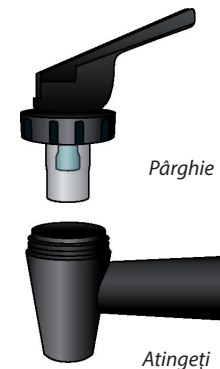
ATENȚIE!

- Deconectați cablul de alimentare de la priza electrică înainte de a curăța aparatul!
- Asigurați-vă că aparatul s-a răcit înainte de a-l manipula!
- Folosiți numai o cârpă umedă pentru a curăța suprafața aparatului, fără detergenți sau obiecte dure, deoarece acestea pot deteriora suprafața aparatului!
- Nu curățați niciodată aparatul sub jet de apă, nu îl clătiți și nu îl scufundați în apă!

Curățarea robinetului cu gura de scurgere

Vă recomandăm să deșurubați maneta de la gura de scurgere atunci când curățați gura de scurgere.

1. Îndepărtați maneta prin rotirea acesteia în sens invers acelor de ceasornic.
2. Spălați maneta de scurgere cu o soluție de săpun blând.
3. Clătiți-o în apă curată.
4. Lăsați o soluție de săpun blând să curgă prin robinetul de scurgere. Utilizați un agent de curățare pentru murdăria persistentă din interiorul robinetului.
5. Apoi clătiți-l sub apă curată.
6. Puneți maneta de scurgere la loc pe robinet.



Descalcificare

În timpul utilizării normale, se depun impurități din apă. Folosiți agenți de decalcificare fără prescripție medicală pentru a le curăța (urmați instrucțiunile producătorului). După îndepărtarea calcarului, clătiți aparatul cu apă curată.

RECOMANDĂRI

- Înfășurați cablul în jurul bobinei și introduceți fișa în suporturile din centrul bazei instrumentului.
- Depozitați fructele gătite într-un loc răcoros și uscat.

AVERTISMENT: Furnizorul își rezervă dreptul de a modifica forma capacului.

SERVICE

Întreținerea cu caracter mai amplu sau reparația care necesită o intervenție la părțile interioare ale produsului, trebuie să fie executate de către un specialist calificat sau de un service.

PROTECȚIA MEDIULUI

- Optați pentru reciclarea materialelor de ambalare și a aparatelor vechi.
- Cutia de la aparat poate fi predată la un centru de colectare a deșeurilor sortate.
- Predați pungile din polietilenă (PE) la un centru de colectare a materialelor în vederea reciclării.

Reciclarea aparatului la sfârșitul duratei de viață:



Acest aparat este însemnat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE). Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu aparține deșeurilor menajere. Trebuie dus la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Prin asigurarea eliminării corecte a acestui produs veți contribui la prevenirea impactului negativ asupra mediului și a sănătății umane, care ar fi cauzate prin eliminare necorespunzătoare. Eliminarea trebuie efectuată în conformitate cu reglementările privind gestionarea deșeurilor. Informații mai detaliate privind reciclarea acestui produs veți obține de la autoritățile locale competente privind serviciile de eliminare a deșeurilor menajere sau în magazinul din care ați cumpărat produsul.



Acest produs îndeplinește toate cerințele de bază relevante ale Directivei EU.

Modificările textului, a designului și a specificațiilor tehnice pot fi făcute fără o atenționare prealabilă. Ne rezervăm dreptul la efectuarea acestor modificări.

- CZ** Záruční podmínky
- SK** Záručné podmienky
- PL** Karta gwarancyjna
- HU** Garanciális feltételek
- DE** Garantiebedingungen
- RO** Condiții de garanție
- UK** Умови гарантії
- SL** Garancijski pogoji

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka

Výrobce (příp. dovozce) odpovídá za to, že výrobek vyhovuje požadavkům právních předpisů a vyhovuje požadavkům stanovených příslušnými technickými normami. Dále odpovídá za to, že výrobek má takové vlastnosti, které výrobce popsal v dokumentech vztahujících se ke zboží nebo které spotřebitel očekával s ohledem na povahu zboží a na základě reklamy výrobcem prováděné, jakož i odpovídá za to, že se výrobek hodí k účelu, který pro jeho použití výrobce uvádí nebo ke kterému se věc tohoto druhu obvykle používá.

Záruční doba za jakost výrobku trvá 24 měsíců od data převzetí výrobku spotřebitelem.

Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým užíváním. Právo z vadného plnění spotřebiteli nenáleží, pokud před převzetím výrobku věděl, že výrobek má vadu, anebo pokud vadu sám způsobil.

Záruka se nevztahuje na případy, kdy (zejména):

- nebyly dodrženy podmínky pro instalaci, provoz a obsluhu výrobku, které jsou uvedeny v návodu k obsluze výrobku,
- k závadě došlo vlivem mechanického, tepelného nebo chemického poškození, zkratem, přepětím v síti nebo nesprávnou instalací,
- k závadě došlo neodborným zásahem třetí osoby,
- k závadě došlo při živelné události,
- k závadě došlo nedostatečnou nebo nevhodnou údržbou v rozporu s návodem k obsluze včetně závad způsobených vodními a jinými usazeninami,
- ke změně barvy topných ploch nebo poškrábání ploch došlo v souvislosti s jejich obvyklým používáním,
- se jedná o vzhledové a funkční změny způsobené slunečním zářením, tepelným zářením nebo vodními a jinými usazeninami,
- uplyne životnost některých součástí výrobku, např. akumulátorů, žárovek atd.

Záruka se nevztahuje na plnění, která byla bezplatně poskytnuta spolu s výrobkem (dárky, propagační předměty, apod.).

Uplatnění reklamace

Reklamací vady výrobku je třeba uplatnit bez zbytečného odkladu po jejím zjištění, nejpozději však před uplynutím záruční doby.

Reklamací výrobku uplatňuje spotřebitel u prodejce, u kterého výrobek zakoupil, případně u kteréhokoliv z autorizovaných servisních středisek, jejichž seznam je součástí balení výrobku, případně je uveden na internetu na adrese www.concept.cz.

Při reklamaci výrobku je nutno výrobek řádně očistit a bezpečně zabalit tak, aby nedošlo k poškození při jeho případné přepravě do autorizovaného servisního střediska, není-li výrobek předáván osobně.

Spotřebitel je povinen prokázat uzavření kupní smlouvy předložením dokladu o koupi výrobku.

Zároveň s reklamací spotřebitel sdělí popis vytýkané vady a provede volbu reklamačního nároku.

Vyřízení reklamace

Jedná-li se o odstranitelnou vadu, má spotřebitel právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady.

Není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, může spotřebitel požadovat dodání nového výrobku bez vad (výměnu), nebo týká-li se vada jen součásti výrobku, výměnu takové součásti. Je-li však požadavek na výměnu výrobku nebo jeho součásti vzhledem k povaze vady neúměrný, zejména lze-li vadu odstranit bez zbytečného odkladu, má spotřebitel právo na bezplatné odstranění vady.

Jedná-li se o neodstranitelnou vadu, případně vznikne-li spotřebiteli nárok na výměnu výrobku nebo jeho součásti, avšak tato výměna není možná, např. z důvodu vyprodání daného výrobku, má spotřebitel právo výrobek vrátit (odstoupení od smlouvy).

Právo na dodání nového výrobku (výměnu), nebo výměnu součástí výrobku má spotřebitel i v případě odstranitelné vady, pokud nemůže věc řádně užívat pro opakovaný výskyt vady po opravě nebo pro větší počet vad. V takovém případě má spotřebitel i právo na vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy).

Nedojde-li k vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) nebo neuplatní-li spotřebitel právo na dodání nového výrobku bez vad (výměnu), na výměnu jeho součásti nebo na opravu výrobku, může požadovat přiměřenou slevu. Spotřebitel má právo na přiměřenou slevu i v případě, kdy mu nemůže být dodán nový výrobek bez vad, vyměněna součást výrobku nebo výrobek opraven, jakož i v případě, nedojde-li ke zjednání nápravy v přiměřené době nebo by zjednání nápravy spotřebiteli působilo značné obtíže.

Prodávající, autorizované servisní středisko, či jimi pověřený pracovník, rozhodne o reklamaci ihned, ve složitých případech do tří pracovních dnů. Do této lhůty se nezapočítává doba přiměřená podle druhu výrobku potřebná k odbornému posouzení vady. Reklamací včetně odstranění vady musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající nebo autorizované servisní středisko vyřizující reklamaci se spotřebitelem nedohodne na delší lhůtě.

Při vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) je spotřebitel povinen provést vrácení rovněž příslušenství výrobku a všech dokumentů dodaných s výrobkem.

Spotřebitel nemá nárok na vydání vadných dílů a součástí výrobku, které byly vyměněny v rámci opravy výrobku.

Veškerá další práva spotřebitele, která se ke koupi výrobku vážou, nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

Pozn.: Reklamací výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

Výrobce:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www: www.concept.cz

Distributor:

4home, a.s. • www.4home.cz •
tel: +420 498 511 611
e-mail: info@4home.cz

Podrobnosti o produktu

Model:	
Výrobní číslo:	
Datum prodeje:	Razítko a podpis prodejce:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka

Výrobca (príp. dovozca) zodpovedá za to, že výrobok vyhovuje požiadavkám právnych predpisov a vyhovuje požiadavkám stanovených príslušnými technickými normami. Ďalej zodpovedá za to, že výrobok má také vlastnosti, ktoré výrobca popísal v dokumentoch vzťahujúcich sa k tovaru alebo ktoré spotrebiteľ očakával s ohľadom na povahu tovaru a na základe reklamy výrobcom prevádzanej, ako odpovedá i za to, že sa výrobok hodí k účelu, ktorý pre jeho použitie výrobca uvádza alebo ku ktorému sa vec tohto druhu obvykle používa.

Záručná doba za akosť výrobku trvá 24 mesiacov od dátumu prevzatia výrobku spotrebiteľom.

Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. Právo z vadného plnenia spotrebiteľovi nenáleží, pokiaľ pred prevzatím výrobku vedel, že výrobok má vadu, alebo pokiaľ vadu sám spôsobil.

Záruka sa nevzťahuje na prípady, kedy (najmä):

- neboli dodržané podmienky pre inštaláciu, prevádzku a obsluhu výrobku, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu výrobku,
- k vade došlo vplyvom mechanického, tepelného alebo chemického poškodenia, skratom, prepätím v sieti alebo nesprávnou inštaláciou,
- k vade došlo neodborným zásahom tretej osoby,
- k vade došlo pri živelnej udalosti,
- k vade došlo nedostatočnou alebo nevhodnou údržbou v rozpore s návodom k obsluhu vrátane závad spôsobených vodnými a inými usadeninami,
- k zmene farby výhrevných plôch alebo poškrabaniu plôch došlo v súvislosti s ich obvyklým používaním,
- sa jedná o vzhľadové a funkčné zmeny spôsobené slnečným žiarením, tepelným žiarením alebo vodnými a inými usadeninami,
- uplynie životnosť niektorých súčastí výrobku, napr. akumulátorov, žiaroviek atď.

Záruka sa nevzťahuje na plnenia, ktoré boli bezplatne poskytnuté spolu s výrobkom (darčeky, propagačné predmety, apod.).

Uplatnenie reklamácie

Reklamáciu vady výrobku je potrebné uplatniť bez zbytočného odkladu po jej zistení, najneskôr však pred uplynutím záručnej doby.

Reklamáciu výrobku uplatňuje spotrebiteľ u predajcu, u ktorého výrobok zakúpil, prípadne u ktoréhokoľvek z autorizovaných servisných stredísk, ktorých zoznam je súčasťou balenia výrobku, prípadne je uvedený na internete na adrese www.my-concept.com.

Pri reklamácií výrobku je nutné výrobok poriadne očistiť a bezpečne zabaliť tak, aby nedošlo k poškodeniu pri jeho prípadnej preprave do autorizovaného servisného strediska, ak nie je výrobok predávaný osobne.

Spotrebiteľ je povinný preukázať uzavretie kúpnej zmluvy predložením dokladu o kúpe výrobku.

Zároveň s reklamáciou spotrebiteľ uvedie popis týkanej vady a prevedie voľbu reklamačného nároku.

Vybavenie reklamácie

Ak sa jedná o odstrániteľnú vadu, má spotrebiteľ právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie vady.

Ak to nie je vzhľadom k povahe vady neúmerné, môže spotrebiteľ požadovať dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), alebo ak sa týka vada len súčasť výrobku, výmenu takej súčasti. Ak je však požiadavka na výmenu výrobku alebo jeho súčasti vzhľadom k povahe vady neúmerná, najmä ak je možné vadu odstrániť bez zbytočného odkladu, má spotrebiteľ právo na bezplatné odstránenie závady.

Ak sa jedná o neodstrániteľnú vadu, prípadne ak vznikne spotrebiteľovi nárok na výmenu výrobku alebo jeho súčasti, avšak táto výmena nie je možná, napr. z dôvodu vypredania daného výrobku, má spotrebiteľ právo výrobok vrátiť (odstúpenie od zmluvy).

Právo na dodanie nového výrobku (výmenu), alebo výmenu súčasti výrobku má spotrebiteľ i v prípade odstrániteľnej vady, ak nemôže vec poriadne použiť pre opakovaný výskyt vady po oprave alebo pre väčší počet väd. V takom prípade má spotrebiteľ i právo na vrátenie výrobku (odstúpenie od zmluvy).

Ak nedôjde k vráteniu výrobku (odstúpeniu od zmluvy) alebo ak neuplatní spotrebiteľ právo na dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), na výmenu jeho súčasti alebo na opravu výrobku, môže požadovať primeranú zľavu. Spotrebiteľ má právo na primeranú zľavu i v prípade, keď mu nemôže byť dodaný nový výrobok bez väd, vymenená súčasť výrobku alebo výrobok opravený, ako i v prípade, že nedôjde k zjednaniu nápravy v primeranej dobe alebo by zjednanie nápravy spotrebiteľovi spôsobilo značné problémy.

Predávajúci, autorizované servisné stredisko, či nimi poverený pracovník, rozhodne o reklamácií ihneď, v zložitých prípadoch do troch pracovných dní. Do tejto lehoty sa nezapočítava doba primeraná podľa druhu výrobku potrebná k odbornému posúdeniu vady. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci alebo autorizované servisné stredisko vybavujúce reklamáciu so spotrebiteľom nedohodne na dlhšej lehote.

Pri vrátení výrobku (odstúpení od zmluvy) je spotrebiteľ povinný vrátiť peniaze a tiež príslušenstvo výrobku a všetkých dokumentov dodaných s výrobkom.

Spotrebiteľ nemá nárok na vydanie vadných dielov a súčastí výrobku, ktoré boli vymenené v rámci opravy výrobku.

Všetky ďalšie práva spotrebiteľa, ktoré sa ku kúpe výrobku viažu, nie sú týmito záručnými podmienkami dotknuté.

Pozn.: Reklamácie výrobku poškodeného pri preprave sú riadené reklamačným rádom prepravce.

Výrobce:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304
email: servis@my-concept.cz
www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

Distribútor:

4Home CEE, s.r.o. • www.4home.sk •
tel: +421 220 512 520
e-mail: info@4home.sk

Podrobnosti o produkte

Model:	
Výrobné číslo:	
Dátum predaja:	Pečiatka a podpis predajcu:

Gwarancja

Producent (lub importer) zapewnia, że produkt jest zgodny z wymogami prawnymi i spełnia odpowiednie normy techniczne. Produkt posiada właściwości, zawarte w dokumentacji produktowej, oczekiwane ze względu na charakter towaru oraz wskazane w re-klamie prowadzonej przez producenta. Producent zapewnia, że produkt nadaje się do celów konsumpcyjnych, do których ma zastosowanie lub do których stosuje się zwykłe tego rodzaju produkt.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty otrzymania produktu przez konsumenta.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych spowodowanych użytkowaniem.

Prawo gwarancji za wady rzeczy nie przysługuje, jeżeli klient wiedział przed zakupem, że produkt ma wadę lub usterkę lub sam ją spowodował.

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadkach, w których:

- nie zostały dotrzymane warunki w zakresie instalacji, obsługi oraz konserwacji produktu, wymienione w instrukcji obsługi produktu,
- awaria była spowodowana mechanicznie, termicznie lub dotyczy chemicznych uszkodzeń, nastąpiła w wyniku zwarcia, zmian napięcia sieci lub nieprawidłowej instalacji,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku działań osób trzecich,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku klęski żywiołowej,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku nieodpowiedniej lub niewłaściwej konserwacji, niezgodnej z instrukcją obsługi, w tym wady spowodowane przez wodę i inne osady,
- wystąpiły zmiany kolorystyki elementów grzewczych oraz zarysowania powierzchni wynikające z użytkowania,
- wystąpiły wizualne i funkcjonalne zmiany wywołane przez światło słoneczne, promieniowanie ciepła lub wodę i inne osady,

Gwarancja nie ma zastosowania do transakcji, w których produkty zostały przekazane nieodpłatnie (prezenty, artykuły promocyjne, itp.).

Zgłoszenie reklamacji

Reklamacja na wadę produktu musi zostać zgłoszona natychmiast po wykryciu, bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż przed upływem okresu gwarancyjnego.

Praw wynikających z gwarancji można dochodzić u dystrybutora, u którego produkt został zakupiony lub w dowolnych autoryzowanych centrach serwisowych, których lista znajduje się na opakowaniu produktu, bądź jest umieszczona w Internecie pod adresem www.my-concept.com

Produkt zgłaszany do reklamacji musi być odpowiednio oczyszczony i bezpiecznie zapakowany, aby uniknąć uszkodzenia w trakcie transportu do autoryzowanego centrum serwisowego, chyba że produkt jest przekazany osobiście.

Warunkiem ważności gwarancji jest udowodnienie zawarcia umowy sprzedaży poprzez przedstawienie dowodu zakupu.

Zgłoszenie reklamacyjne musi zawierać wskazanie domniemanej wady oraz roszczenie reklamacyjne.

Rozpatrywanie reklamacji

W przypadku wystąpienia wady, którą można usunąć, konsument ma prawo do bezpłatnego, terminowego i właściwego usunięcia wady.

W przypadku wystąpienia istotnej wady dla funkcjonowania produktu, konsument może żądać dostarczenia nowego produktu bez wad (wymiana) lub jeśli dotyczy to tylko elementu produktu, wymianę takiego elementu. Jednakże, jeżeli możliwe jest usunięcie wady bez zbędnej zwłoki, żądanie wymiany produktu lub jego części z uwagi na charakter wady, nie ma zastosowania, a konsument ma prawo do bezpłatnej naprawy.

W przypadku braku możliwości usunięcia wady, konsument ma prawo do wymiany produktu lub jego elementów, jak również do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

Prawo do otrzymania nowego produktu (wymiana) lub jego elementów, ma konsument, który z powodu braku możliwości usunięcia wady lub w wyniku powtarzającego się występowania wady nie może prawidłowo korzystać z produktu. W takim przypadku konsument również ma prawo do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

W przypadku wystąpienia wad, jeżeli nie ma zastosowania: zwrot produktu (odstąpienie od umowy) lub prawo otrzymania nowego produktu bez wad (wymiana), wymiana części lub naprawa produktu, klient może zażądać obniżenia ceny. Konsument ma prawo do odpowiedniej obniżki ceny, wówczas gdy nie może być: dostarczony nowy produkt bez wad, dostarczona część produktu lub naprawiony produkt, a także w przypadku kiedy czynności mające na celu usunięcie wady nie zostały wykonane w rozsądnym terminie, w celu zadośćuczynienia za wynikię trudności.

Sprzedawca, autoryzowane centrum serwisowe lub inny upoważniony pracownik niezwłocznie informuje o sposobie rozpatrzenia reklamacji, w skomplikowanych przypadkach w ciągu trzech dni roboczych. Okres ten nie obejmuje czasu wymaganego do oceny właściwych ekspertów. Usunięcie wad powinno odbyć się bez zbędnej zwłoki, nie później niż 30 dni od daty zgłoszenia roszczenia, chyba że sprzedawca lub autoryzowane centrum serwisowe obsługi reklamacji wspólnie z konsumentem ustalą dłuższy okres czasu.

Podczas zwrotu produktu (odstąpienia od umowy) konsument jest zobowiązany do zwrotu wszystkich akcesorii i dołączenie do produktu całej otrzymanej dokumentacji.

Konsument nie ma prawa do wydawania wadliwych części i elementów produktu, które zostały wymienione w ramach naprawy.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów rękomi za wady rzeczy sprzedanej.

Wady produktów powstałe w czasie transportu podlegają procedurą reklamacyjnym przewoźnika.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie w Unii Europejskiej

Producent:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika
IČO 13216660
tel.: +420 465 471 400, fax: +420 465 473 304
email: servis@my-concept.cz
www.my-concept.com

Dystrybutor:

Polska: 4home, a.s.
e-mail: info@4home.pl
Tel.: +48 717 121 384
www.4home.pl

Dane produktu

Model:	
Numer fabryczny:	
Data sprzedaży:	Pieczętka i podpis sprzedawcy:

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A gyártó (ill. forgalmazó) a garanciális időszak alatt jótállást vállal a terméknek a vonatkozó műszaki szabványokban és feltételekben meghatározott tulajdonságaira. A jótállási idő a termék fogyasztó általi megvásárlásától számított 24 hónap.

A fogyasztó a jótállás keretében jogosult a hibák (ld. alább) térítésmentes, időszerű és megfelelő elhárítására, illetve, amennyiben az a hiba jellegéből adódóan nem adekvát, jogosult a termék hibás részeinek cseréjére. A termékre vonatkozó cserejog vagy az elállás az adásvételi szerződéstől csak a jogszabályi feltételek betartásával és kizárólag akkor érvényesíthető, ha a termék nincs túlságosan elhasználva vagy megsérülve.

A garancia érvényesítésének feltételei:

- a termék használati utasításában található valamennyi utasítás betartása,
- a termék vásárlását igazoló bizonylat bemutatása.

A fogyasztó a termék meghibásodása esetén annál az eladónál érvényesítheti a garanciális jogait, akinél a terméket vásárolta.

A javításra való jog a vásárlás helyszínén vagy valamelyik márkaszervizben érvényesíthető, amelyek listája a termék csomagolásán vagy az interneten, a www.my-concept.com címen található. Ha a fogyasztó nem a legközelebbi márkaszervizt választja, akkor az emiatt keletkezett magasabb költségeket ő viseli.

A fogyasztónak szóló figyelmeztetés

A fogyasztó köteles a termék kifizetését igazoló bizonylatot megőrizni.

A termék reklamációjához a terméket gondosan meg kell tisztítani, és biztonságosan be kell csomagolni, nehogy megsérülhessen az esetleges márkaszervizbe szállítás során. A szennyezett termék átvételét az eladó elutasíthatja, illetve adott esetben kiszámlázhatja a fogyasztónak a termék tisztítási költségeit.

A gyártó (ill. forgalmazó) fenntartja a jogot arra, hogy a jogosulatlan reklamációkkal kapcsolatos költségeket ne térítse meg, valamint hogy a reklamálónak kiszámlázza a reklamáció jogosultságának kivizsgálásával, valamint megoldásával kapcsolatos elengedhetetlen költségeket.

A termék díjmentes javítására, ill. a termék visszaváltására való jog nem érvényesíthető az alábbi esetekben:

- ha a termék használati utasításában feltüntetett telepítési, üzemeltetési és kezelési feltételeket nem tartották be,
- ha a meghibásodás mechanikai, hő- vagy vegyi sérülés miatt, rövidzárlat, hálózati túlfeszültség vagy hibás telepítés miatt következett be,
- ha a meghibásodás harmadik személy szakszerűtlen beavatkozása miatt következett be,
- ha a meghibásodás vis major ok miatt következett be,
- ha a meghibásodás a nem megfelelő vagy szakszerűtlen karbantartás miatt következett be, amely nem tesz eleget a használati utasításban foglaltaknak, beleértve a vízkő és egyéb üledékek miatti meghibásodást,
- ha a termék vagy annak részei a rendeltetésszerű használat során elhasználódtak,
- ha a rendeltetésszerű használat során a fűtőfelületek elszíneződtek, vagy az egyéb felületek megkarcolódtak,
- ha a napsugárzás, hősugárzás, vízkő vagy egyéb üledékek miatt optikai vagy funkcionális változásokra került sor,
- ha letelt a termék valamely alkatrészének, pl. akkumulátor, izzó stb. élettartama

A keletkezett hiba jellegének megállapítására kizárólag a gyártó, forgalmazó, márkaszerviz, ill. adott esetben bírósági szakértő jogosult, nem pedig az eladó vagy a fogyasztó.

A garanciális javítás keretében kicserélt hibás pótalkatrészekre a fogyasztó nem tarthat igényt.

Amennyiben a fogyasztó eláll az adásvételi szerződéstől, úgy köteles visszaszolgáltatni a komplett terméket beleértve annak tartozékait, valamint a termékkel szállított dokumentumokat is.

A termékkel együtt adott ajándékokra, amelyek nem kerültek kiszámlázásra a fogyasztónak, semmilyen jótállás nem vonatkozik.

Megjegyzés: A szállítás során megsérült termék reklamációjára a szállítmányozó reklamációs szabályzata vonatkozik.

Gyártó

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Cseh Köztársaság
tel: +420 465 471 400
fax: +420 465 473 304
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Elosztó

Hungary: 4home CEE, s.r.o.
e-mail: info@4home.hu
+36 1 445 3896
www.4home.hu

A termék jellemzői:

Modell:	
Termékszám:	
Az értékesítés időpontja:	Az Eladó aláírása és bélyegzője:

Garantie

Der Hersteller (bzw. Importeur) garantiert, dass das Produkt den Anforderungen der Rechtsvorschriften und den durch die entsprechenden technischen Normen bestimmten Anforderungen entspricht. Weiterhin, dass das Produkt über solche Eigenschaften verfügt, die der Hersteller in den zum Produkt gehörigen Dokumenten beschrieben hat oder welche der Verbraucher in Bezug auf den Charakter der Ware und auf der Grundlage der vom Hersteller durchgeführten Werbung erwartet. Der Hersteller garantiert, dass das Produkt für die von ihm angeführten Zwecke geeignet ist.

Die Garantielaufzeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Produktübernahme durch den Verbraucher zu laufen.

Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel durch Verschleiß. Der Garantieanspruch gilt nicht, wenn dem Verbraucher vor der Produktübernahme Mängel bekannt waren oder er diese selbst verursacht hat.

Ausgenommen von der Garantie sind (insbesondere):

- Nichteinhaltung von Bedingungen für Installation, Betrieb und Bedienung gemäß Bedienungsanleitung,
- Mängel durch mechanische, chemische Schäden, Kurzschluss, Netzüberspannung oder falsche Installation,
- Mängel durch unsachgemäße Eingriffe durch nicht autorisierte Personen,
- Mängel aufgrund höherer Gewalt,
- Mängel durch unsachgemäße Wartung im Widerspruch mit der Bedienungsanleitung, einschließlich Schäden durch Wasserablagerungen,
- Farbveränderungen von Heizflächen oder Verkratzen durch üblichen Gebrauch,
- Optische und funktionale Veränderungen, verursacht durch Sonnen- und Wärmeeinstrahlung oder Wasserablagerungen und andere Ablagerungen,
- Einige Zubehörteile des Produkts wegen ihrer kürzeren Lebensdauer, z.B. Akkus, Glühbirnen usw.

Die Garantie gilt nicht für Leistungen, die mit dem Produkt kostenlos zur Verfügung gestellt wurden (Geschenke, Werbeartikel usw.).

Geltendmachung der Reklamation

Produktmängel sollten unmittelbar nach deren Feststellung reklamiert werden, spätestens jedoch vor Ablauf der Garanzzeit.

Die Reklamation ist beim Verkäufer des Produkts geltend zu machen oder bei einer autorisierten Servicestelle. Die Liste der Servicestellen ist im Lieferumfang enthalten oder unter www.my-concept.com.

Das reklamierte Produkt ist gereinigt und ordnungsgemäß verpackt an die Servicestelle zu versenden, um eventuelle Transportschäden zu vermeiden, falls es nicht persönlich übergeben wird.

Der Verbraucher ist verpflichtet einen Beleg über den Vertragsabschluss und Produktkauf vorzulegen.

Der Verbraucher ist verpflichtet den Mangel genau zu beschreiben, einschließlich des Reklamationsanspruches.

Reklamationsverfahren

Kann der reklamierte Mangel beseitigt werden, hat der Verbraucher das Recht auf eine kostenlose, zeit- und ordnungsgemäße Beseitigung des Mangels.

Sofern dies im Hinblick auf den Charakter des Mangels nicht unangemessen ist, kann der Verbraucher die Lieferung einer neuen mangelfreien Sache oder die Lieferung der fehlenden Sache fordern (Austausch). Kann der Mangel jedoch ohne unnötige Verzögerung beseitigt werden, hat der Verbraucher das Recht auf eine kostenlose Beseitigung solches Mangels.

Handelt es sich um einen irreparablen Mangel und der Verbraucher hat das Recht auf einen Austausch des Produkts oder deren Teile, und dies z.B. aufgrund der Nichtverfügbarkeit des Produkts nicht möglich ist, ist der Verbraucher berechtigt das Produkt zurückzugeben (vom Vertrag zurückzutreten).

Das Recht auf die Lieferung eines neuen Produkts (Austausch) oder deren Teile hat der Verbraucher auch bei reparablen Mängeln, falls diese wiederholt auftreten. In solchem Fall ist der Verbraucher auch berechtigt das Produkt zurückzugeben (vom Vertrag zurückzutreten).

Erfolgt keine Rückgabe (Vertragsrücktritt) oder kein Anspruch auf die Lieferung eines neuen Produkts oder deren Teile (Austausch), oder auf eine Reparatur, kann der Verbraucher einen angemessenen Nachlass fordern. Dies gilt auch im Falle, wenn kein neues Produkt oder deren Teile geliefert werden können, das Produkt nicht repariert wird, und auch dann, wenn dafür keine Ersatztermine vereinbart werden.

Verkäufer, autorisierte Servicestelle oder beauftragte Personen haben über die Reklamation unverzüglich zu entscheiden, bei schwierigen Fällen innerhalb von drei Werktagen. Diese Frist umfasst nicht den erforderlichen Zeitraum zur fachlichen Bewertung des Mangels. Der Verkäufer oder die Servicestelle ist verpflichtet die Reklamation innerhalb von 30 Tagen ab dem Tag der Geltendmachung der Reklamation zu erledigen, falls keine längere Frist vereinbart wird.

Bei Rückgabe des Produkts (Vertragsrücktritt) ist der Verbraucher verpflichtet auch jegliches Zubehör und sämtliche Dokumente zum Produkt zurückzugeben.

Der Verbraucher hat kein Recht auf die Rückgabe der mangelhaften Teile des Produkts, die im Rahmen der Reklamation ausgetauscht wurden.

Sämtliche weitere Rechte des Verbrauchers, verbunden mit dem Kauf des Produkts, bleiben durch diese Garantiebedingungen unberührt.

Anm.: Für Reklamationen von Produkten, die während des Transports beschädigt werden, gilt die Reklamationsordnung des Transportunternehmens.

Hersteller:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Tschechische Republik
Ident.-Nr.: 13216660
Tel.: + 420 465 471 400, Fax: +420 465 473 304,
E-Mail: servis@my-concept.cz
[www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

Verteiler:

Germany: 4home, a.s.
e-mail: info@e4home.de
+49 3583 5614144
www.e4home.de

Produktdetails

Modell:	
Herstellernummer:	
Verkaufsdatum:	Stempel und Unterschrift des Verkäufers:

Garanție

Producătorul (eventual importatorul) răspunde de faptul că produsul este în conformitate cu legislația și îndeplinește cerințele stabilite de normele tehnice aferente. De asemenea răspunde pentru faptul că produsul are caracteristicile pe care producătorul le-a descris în documentele legate de produs sau pe care consumatorul le-a presupus, ținând cont de natura produsului și pe baza reclamei producătorului, fiind responsabil și pentru faptul că produsul se potrivește scopului pe care producătorul l-a menționat sau pentru care se folosește un astfel de produs.

Termenul de garanție pentru calitatea produsului este de 24 luni de la preluarea produsului de către consumator.

Garanția nu include uzura produsului cauzată de utilizarea normală a acestuia. Consumatorul nu beneficiază de dreptul de garanție dacă înaintea preluării produsului a știut că produsul are defecțiuni sau dacă a cauzat el însăși defectul.

Garanția este exclusă în cazurile în care (în special):

- nu au fost respectate condițiile de instalare, exploatare și deservire a produsului, care sunt menționate în manualul de utilizare,
- defecțiunea a apărut din cauza deteriorării mecanice, termice sau chimice, prin scurtcircuitare, supratensiune în rețea sau instalare incorectă,
- defecțiunea a apărut prin intervenirea neautorizată a unei persoane terțe,
- defecțiunea a apărut la o calamitate naturală,
- defecțiunea a apărut ca urmare a unei întrețineri insuficiente sau necorespunzătoare, în contradicție cu manualul de utilizare, inclusiv defecțiunile cauzate de depunerile de apă și altele,
- a apărut modificarea culorii suprafețelor de încălzire sau zgârierea suprafețelor prin folosirea obișnuită,
- este vorba de modificările de aspect și funcționalitate cauzate de radiații solare, radiații termice sau de depunerile de apă sau altele,
- expiră durata de viață a unor părți ale produsului, de ex. a acumulatorului, becurilor etc.

Garanția nu include obiectele care au fost oferite gratuit împreună cu produsul (cadouri, obiecte de promovare, etc.).

Valorificarea reclamației

Reclamarea defecțiunii produsului trebuie valorificată fără o întârziere inutilă după depistarea acesteia, cel târziu însă înainte de expirare a perioadei de garanție.

Reclamarea produsului se valorifică de către consumator la vânzătorul la care a achiziționat produsul, eventual la oricare dintre service-uri autorizate a căror listă face parte din livrarea produsului, eventual care este menționat pe internet la adresa www.my-concept.com

În cazul unei reclamații a produsului, acesta trebuie curățat în mod corespunzător și ambalat în siguranță, pentru a se evita deteriorarea la transportul acestuia în service-ul autorizat, în cazul în care produsul nu este predat personal.

Consumatorul are obligația de a dovedi încheierea contractului de vânzare-cumpărare prin prezentarea unui document de achiziționare a acestuia.

În același timp, la reclamația produsului consumatorul descrie defecțiunile reclamate și efectuează opțiunea dreptului la reclamare.

Soluționarea reclamației

În cazul în care este vorba de o defecțiune care poate fi eliminată, consumatorul are dreptul la eliminarea gratuită, la timp și reglementară a defecțiunii.

Dacă acest lucru nu este posibil, ținând cont de natura defecțiunii, consumatorul poate solicita livrarea unui produs nou fără defecțiuni (schimb), sau dacă defecțiunea este legată doar de o piesă a produsului, schimbul unei astfel de piese. Dacă însă, având în vedere natura defecțiunii, mai ales când defecțiunea poate fi eliminată fără întârziere, cerința de schimbare a produsului sau a componentei acestuia este neadecvată, consumatorul are dreptul la eliminarea gratuită a defecțiunii.

În cazul în care este vorba de o defecțiune care nu poate fi eliminată, eventual în cazul în care consumatorul are dreptul la schimbul produsului sau a componentei acestuia însă acest schimb nu este posibil, de ex. din motivul neexistenței acestui produs, consumatorul este îndreptățit să returneze produsul (reziliere la contract).

Consumatorul are dreptul la livrarea unui produs nou (schimb) sau la înlocuirea componentei produsului și în cazul în care defecțiunea poate fi eliminată, însă produsul nu poate fi folosit reglementar din cauza defecțiunilor repetate ale defecțiunii reparate sau în cazul unui număr mai mare de defecțiuni. În aceste cazuri consumatorul are dreptul la returnarea produsului (rezilierea la contract).

Dacă nu se ajunge la returnarea produsului (rezilierea la contract) sau dacă consumatorul nu valorifică dreptul de livrare a unui produs fără defecțiuni (schimb), la înlocuirea componentelor acestuia sau la repararea produsului, poate solicita o reducere adecvată. Consumatorul are dreptul la o reducere adecvată și în cazul în care nu-i poate fi livrat un produs nou fără defecțiuni, nu poate fi înlocuită componenta sau produsul reparat, precum și în cazul în care nu se ajunge la remediere într-un timp adecvat sau remedierea ar cauza consumatorului probleme semnificative. Vânzătorul, service-ul autorizat sau muncitorul desemnat de acesta va hotări despre reclamație imediat, în cazurile complicate în termen de trei zile lucrătoare. Această perioadă nu include perioada adecvată, în funcție de tipul produsului, necesară evaluării profesionale a defecțiunii.

Reclamația, inclusiv eliminarea defecțiunii, trebuie soluționată fără amânare inutilă, cel târziu în 30 de zile de la valorificarea reclamației, dacă vânzătorul sau service-ul autorizat care soluționează reclamația nu au convenit cu consumatorul asupra unei perioade mai lungi.

La returnarea produsului (rezilierea la contract) consumatorul trebuie să returneze de asemenea accesoriile produsului și toate documentele livrate împreună cu produsul.

Consumatorul nu are dreptul la livrarea pieselor și a componentelor defecte, care au fost înlocuite în cadrul reparației produsului.

Celelalte drepturi ale consumatorului, legate de achiziționarea produsului, nu sunt afectate de aceste condiții de garanție.

Notă: Reclamațiile produsului deteriorat în timpul transportului sunt reglementate de regulamentul de reclamații al transportatorului.

Producător

Jindřich Valenta - Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň,
Republica Cehă
CUI 13216660
tel.: +420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
[www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

Distribuitor

Romania: 4home CEE, s.r.o.
e-mail: info@e4home.ro
+40 31 229 53 95
www.e4home.ro

Date despre produs

Model:	
Numărul de fabricație:	
Data vânzării:	Ștampila și semnătura unității de vânzare:

УМОВИ ГАРАНТІЇ

Гарантія

Виробник (або імпортер) несе відповідальність за відповідність товару вимогам законодавства та вимогам, встановленим у відповідних технічних стандартах. Він також несе відповідальність за те, що товар має характеристики, описані виробником у документах, що стосуються товару, або очікувані споживачем з огляду на характер товару та на підставі реклами виробника, а також за те, що товар придатний для використання з метою, для якої товар заявлений виробником або для якої товар такого роду звичайно використовується.

Гарантійний термін на якість виробу становить 24 місяці від дати отримання виробу споживачем.

Гарантія не поширюється на знос, викликаний нормальним використанням виробу. Споживач не має права на право на неналежне виконання зобов'язань, якщо він знав до отримання товару про те, що товар має дефект, або якщо він спричинив дефект.

Гарантія не поширюється, якщо (зокрема):

- не були дотримані умови монтажу, експлуатації та використання виробу, викладені в інструкції з експлуатації виробу,
- несправність виникла внаслідок механічних, термічних або хімічних пошкоджень, короткого замикання, перепадів напруги в мережі або неправильного монтажу,
- несправність виникла внаслідок непрофесійного втручання третьої особи,
- несправність виникла під час стихійного лиха,
- несправності, спричинені недостатнім або неналежним обслуговуванням всупереч інструкції з експлуатації, включаючи несправності, спричинені водою та іншими відкладеннями,
- зміна кольору нагрівальних поверхонь або подряпини поверхонь у зв'язку з їх нормальним використанням,
- зміни у зовнішньому вигляді та функціонуванні, спричинені сонячним світлом, тепловим.

- випромінюванням або водою та іншими відкладеннями,
- закінчення терміну служби окремих компонентів виробу, наприклад, батарейок, лампочок тощо.

Гарантія не поширюється на виконання, яке було надано безкоштовно разом з продуктом (подарунки, рекламні матеріали тощо).

Пред'явлення претензії

Претензію щодо дефекту виробу необхідно пред'явити без невиправданої затримки після його виявлення, але не пізніше, ніж до закінчення гарантійного терміну.

Споживач повинен звернутися з рекламацією до продавця, у якого було придбано виріб, або до одного з авторизованих сервісних центрів, вказаних на упаковці виробу, або в Інтернеті за адресою www.my-concept.com

При пред'явленні претензії виріб повинен бути належним чином очищений і надійно упакований, щоб запобігти його пошкодженню під час можливого транспортування до авторизованого сервісного центру, за винятком випадків, коли виріб передається особисто.

Споживач зобов'язаний довести укладення договору купівлі-продажу, пред'явивши докази купівлі товару. Разом зі скаргою споживач повинен надати опис передбачуваного дефекту і зробити вибір вимоги.

Розгляд скарг

Якщо недовік можна усунути, споживач має право на безоплатне, своєчасне та належне усунення недовіку. Якщо це не є непропорційним з огляду на характер недовіку, споживач може вимагати надання йому нового товару без недовіку (заміни) або, якщо недовік стосується лише частини товару, заміни такої частини. Однак, якщо вимога про заміну товару або його частини є непропорційною щодо характеру недовіку, зокрема, якщо недовіки

можуть бути усунені без невиправданої затримки, споживач має право на безоплатне усунення недовіку. У разі виявлення неусувного дефекту або якщо споживач має право на заміну товару або його частини, але така заміна неможлива, наприклад, через відсутність товару на складі, споживач має право на повернення товару (розірвання договору). Споживач також має право на доставку нового товару (заміну) або на заміну частини товару у разі усунення недовіку, якщо споживач не може використовувати товар належним чином через повторне виявлення недовіку після ремонту або через велику кількість недовіку. У цьому випадку споживач також має право на повернення товару (розірвання договору).

Якщо товар не повертається (розірвання договору) або якщо споживач не скористається правом на доставку нового товару без недовіку (заміну), заміну частини товару або ремонт товару, споживач має право вимагати надання йому розумної знижки, якщо новий товар без недовіку, заміна частини товару або ремонт товару не можуть бути надані споживачеві, а також якщо засіб усунення недовіку не може бути знайдений протягом розумного строку або якщо пошук засобу усунення недовіку спричинить значні труднощі для споживача.

Продавець, авторизований сервісний центр або уповноважений ним працівник прийме рішення щодо рекламації негайно, у складних випадках - протягом трьох робочих днів. Цей термін не включає час, відповідний типу товару,

необхідний для професійної оцінки дефекту. Претензія, включаючи усунення дефекту, повинна бути задоволена без невиправданої затримки, не пізніше 30 днів з дня пред'явлення претензії, якщо продавець або уповноважений сервісний центр, який розглядає претензію, не домовиться зі споживачем про більш тривалий термін. При поверненні товару (розірвання договору) споживач зобов'язаний також повернути приладдя до виробу та всі документи, що додаються до виробу.

Споживач не має права на повернення дефектних частин і комплектуючих виробу, які були замінені в рамках ремонту виробу. Всі інші права споживача, пов'язані з придбанням виробу, не зачіпаються цими гарантійними умовами.

Примітка: Претензії щодо виробів, пошкоджених під час транспортування, регулюються політикою розгляду претензій перевізника.

Виробник:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Чеська Республіка
ID NO. 13216660
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

Дистриб'ютор:

4home, a.s. • www.e4home.com.ua •
tel: +380 (44) 357 79 09
e-mail: info@e4home.com.ua

Детальна інформація про продукт

Модель:	
Виробничий номер:	
Дата продажу:	Печатка та підпис дилера:

GARANCIJSKI POGOJI

Garancija

Proizvajalec (ali uvoznik) je odgovoren za skladnost izdelka z zahtevami zakonodaje in zahtevami iz ustreznih tehničnih standardov. Poleg tega je odgovoren za to, da ima izdelek lastnosti, ki jih je proizvajalec opisal v dokumentih v zvezi z blagom ali ki jih potrošnik pričakuje glede na naravo blaga in na podlagi proizvajalčevega oglaševanja, ter da je izdelek primeren za namen, ki ga je proizvajalec navedel za njegovo uporabo ali za katerega se stvar te vrste običajno uporablja.

Garancijski rok za kakovost izdelka je 24 mesecev od datuma, ko potrošnik prejme izdelek.

Garancija ne krije obrabe, ki nastane zaradi običajne uporabe izdelka. Potrošnik ni upravičen do pravice iz naslova napake, če je pred prevzemom izdelka vedel, da ima izdelek napako, ali če je napako povzročil sam.

Garancija ne velja, če (zlasti):

- niso bili upoštevani pogoji za namestitve, delovanje in uporabo izdelka, kot so navedeni v navodilih za uporabo izdelka,
- je napaka nastala zaradi mehanske, toplotne ali kemične poškodbe, kratkega stika, električnega udara ali nepravilne namestitve,
- je napaka nastala zaradi nestrokovnega posredovanja tretje osebe,
- je do napake prišlo med naravno nesrečo,
- napake, ki so nastale zaradi neustreznega ali nepravilnega vzdrževanja v nasprotju z navodili za uporabo, vključno z napakami, ki jih je povzročila voda in druge usedline,
- razbarvanje ogrevalnih površin ali praske na površinah zaradi njihove običajne uporabe,
- spremembe videza in delovanja zaradi sončne svetlobe, toplotnega sevanja ali vode in drugih usedlin,
- konec življenjske dobe nekaterih sestavnih delov izdelka, npr. baterij, žarnic itd.

Garancija ne velja za izvedbo, ki je bila brezplačno dobavljena skupaj z izdelkom (darila, promocijski predmeti itd.).

Vložitev zahtevka

Zahtevek zaradi napake izdelka je treba vložiti brez nepotrebnega odlašanja po njenem odkritju, vendar najpozneje pred iztekom garancijskega roka.

Potrošnik vloži reklamacijo pri prodajalcu na drobno, pri katerem je izdelek kupil, ali pri katerem koli pooblaščenem servisnem centru, navedenem na embalaži izdelka ali na spletni strani **www.my-concept.com**

Ob reklamaciji izdelka mora biti izdelek ustrezno očiščen in varno zapakiran, da se prepreči poškodbe med morebitnim prevozom v pooblaščen servisni center, razen če izdelek izročite osebno.

Potrošnik mora dokazati sklenitev kupoprodajne pogodbe s predložitvijo dokazila o nakupu izdelka.

Skupaj z reklamacijo mora potrošnik navesti opis domnevne napake in izbrati zahtevek.

Obravnavna pritožba

Če je napaka odstranljiva, ima potrošnik pravico do brezplačne, pravočasne in ustrezne odprave napake.

Če to ni nesorazmerno glede na naravo napake, lahko potrošnik zahteva dobavo novega izdelka brez napak (zamenjava) ali, če se napaka nanaša le na del izdelka, zamenjavo tega dela. Če pa je zahteva po zamenjavi izdelka ali njegovega dela nesorazmerna glede na naravo napake, zlasti če je napako mogoče odpraviti brez nepotrebnega odlašanja, ima potrošnik pravico do brezplačne odprave napake.

Potrošnik ima tudi pravico do dobave novega izdelka (zamenjava) ali zamenjave dela izdelka v primeru odstranljive napake, če izdelka ne more pravilno uporabljati zaradi ponovitve napake po popravilu ali zaradi velikega števila napak. V tem primeru ima potrošnik tudi pravico do vrnitve izdelka (odstop od pogodbe).

Če izdelek ni vrnjen (odstop od pogodbe) ali če potrošnik ne uveljavlja pravice do dobave novega izdelka brez napak (zamenjava), zamenjave dela izdelka ali

popravlja izdelka, lahko potrošnik zahteva primeren popust. Potrošnik je upravičen do razumnega popusta tudi, če mu ni mogoče dobaviti novega izdelka brez napak, zamenjati dela izdelka ali popraviti izdelka, pa tudi če v razumnem času ni mogoče najti rešitve ali če bi mu iskanje rešitve povzročilo precejšnje težave.

Prodajalec, pooblaščen servisni center ali od njih pooblaščen uslužbenec bo o pritožbi odločil takoj, v zapletenih primerih pa v treh delovnih dneh. Ta rok ne vključuje časa, ki je glede na vrsto izdelka potreben za strokovno oceno napake. Reklamacija, vključno z odpravo napake, mora biti rešena brez nepotrebnega odlašanja, najpozneje v 30 dneh od datuma reklamacije, razen če se prodajalec ali pooblaščen servisni center, ki obravnava reklamacijo, s potrošnikom dogovori za daljši rok.

Pri vračilu izdelka (odstopu od pogodbe) potrošnik mora vrniti tudi dodatno opremo izdelka in vse dokumente, priložene izdelku.

Potrošnik ni upravičen do vračila okvarjenih delov in sestavnih delov izdelka, ki so bili zamenjani v okviru popravila izdelka.

Ti garancijski pogoji ne vplivajo na vse druge pravice potrošnika v zvezi z nakupom izdelka.

Opomba: Reklamacije za izdelke, poškodovane med prevozom, ureja pravilnik o reklamacijah prevoznika.

Proizvajalec:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Češka republika
ID NO. 13216660
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Distributer:

4Home CEE, s.r.o. • www.4home.si •
e-mail: info@4home.si

Podrobnosti o izdelku

Model:	
Proizvodna številka:	
Datum prodaje:	Žig in podpis prodajalca

CZ Distributor

Česko: 4home, a.s.

e-mail: info@4home.cz

Tel.: +420 498 511 611

www.4home.cz

SK Distribútor

Slovensko: 4home CEE, s.r.o.

e-mail: info@4home.sk

Tel.: +421 220 512 520

www.4home.sk

PL Dystrybutor

Polska: 4home, a.s.

e-mail: info@4home.pl

Tel.: +48 717 121 384

www.4home.pl

HU Elosztó

Hungary: 4home CEE, s.r.o.

e-mail: info@4home.hu

+36 1 445 3896

www.4home.hu

RO Distribuitor

Romania: 4home CEE, s.r.o.

e-mail: info@e4home.ro

+40 31 229 53 95

www.e4home.ro

UK Дистриб'ютор

Ukraine: 4home, a.s.

e-mail: info@e4home.com.ua

+380 (44) 357 79 09

www.e4home.com.ua

GE Verteiler

Germany: 4home, a.s.

e-mail: info@e4home.de

+49 3583 5614144

www.e4home.de

AT Verteiler

Austria: 4home CEE, s.r.o.

e-mail: info@e4home.at

+43 670 3084051

www.e4home.at

SL Distributer

Slovenija: 4home CEE, s.r.o.

e-mail: info@4home.si

www.4home.si